

シアター パントマイム フェス2016

6/5(日)~6/26(日)

シアター 판토마임 페스티벌 2016

マイムリンクがお届けする劇場で見るパントマイムの世界公演

A 6/5[日]

15:00/19:00

JOE LEMAT
"Sol Mayor" tells the story of a man who lives immersed in the everyday, in the daily routine of an office work in the city, in the world where everything works for a meaningless end. This is a story about what is not lost. It is a story about the power of imagination and dreams. We never stop dreaming.

ボート上で寝る活劇中のナリ自身
パントマイムリスト、演出監修の本郷
演マイン作品を持って参上!



あさぬまちずこ
誰も知らない思い通りに
こっそり生活しています。



みま
舞台の裏が私のゆりかご。



Bijuroo
てんてん、ずけん、
ずけんで、てんてん、
てんてんで、てんてん、
ずけんで、てんてん



ワルカム星矢
専攻はパントマイム、フイ
マーとして開業中心に活動
しています。

B 6/10[金] 19:30 11[土] 15:00/19:00

あがりえ弘虫 & マイムトループ
★グランパルーン

(劇団熊本・ながいなおき・阿部邦子・かけみこ)
パントマイムの魅力と空想溢れるシンプラスな人々の
ファンタジー。心躍るファンタジーパントマイム。



ソラと晴れ女
マイムと演劇を融合させ、
「嵐の夜の真実の下」を探します。
不気味で面白いお話です。



エディー
マイム8段・演劇(社会科)の
芸人エンターが参ります。
コメディ・マイム・パントマイム



C フレッシュヤーズ公演

6/12[日]

15:00/19:00

歩(TMC)
今回やる作品は
一つです。
必ずご期待!!



鈴木政彦(TMC)
面白いマイムと
共演できるので
ワクワクが止まり
ません。



ゲスト:あらい汎
人と出会い、マイムと出会い
人と語り、物と語り
心とつながる。またまた
マイムが盛り上がり参ります。

金子しんべい
あがりえと
共演したい
表現いたします。



立澤和博
アプレシアー
感じながらも
パントマイム
歴史を終る
観劇の年に



中山裕貴
演劇(社会科)
マイム8段、演劇8年。
演マイン工房、
パントマイム
稽古で参ります!



TMC-TOKYOマイムレップ

D 6/17[金] 19:30 18[土] 19:00

NYOKO
空を飛んでみたいと思った。
夢の翼を翳ってみたいと思った。
手紙を書いてみたいと思った。
全てパントマイムが叶えてくれた。



イガラシユスケ
今宵もお楽しみいたします!
今回はなんと他イガラシ!
しかも、多分、もしかして、
僕らのヤツ。(予定)



一系堂 (社会科)
たくさんの方と
「ものがり」を通じて、
つながりたいと思います。



F 6/25[土] 16:00 26[日] 16:00

ヨネヤママコ
かつてアメリカの各大学でマイムを教えている時に
舞の道(舞子)やマイムにしようとする。知識も
ある舞子に成長して来たとして、それはマイム
ワークの1人になりましたが、今また1人になり、こ
れを今やべつ時勢のように思っています。



Okk
マイムって何?
私の作品が何
いつもどこから始まります
今回は何が生まれてくるでしょう...



高橋素子 (社会科)
大切な人はすべてに、
大切な毎日に、
心のゆらぎ、思いと共に、



細川結未 (社会科)
芝居と演劇の時間を
想うために、
「Think」(演劇 泉光)上演



E 6/19[日]

15:00/19:00

白鳥兄弟
パントマイム
その答えはあなたが...



あがりえ弘虫
犬と猫をしたかったのって、
心に決めて、今ならやれそう。
渾身の一本を。



国井美和子
お祭りの音です。
お祭りを思い出します。



一系堂 (社会科)
たくさんの方と
「ものがり」を通じて、
つながりたいと思います。



高橋素子 (社会科)
大切な人はすべてに、
大切な毎日に、
心のゆらぎ、思いと共に、



細川結未 (社会科)
芝居と演劇の時間を
想うために、
「Think」(演劇 泉光)上演



スタジオ・エヴァ

JR新大久保駅 徒歩3分 / 大久保駅 徒歩8分
新宿区百人町2-6-7 フォレストビル 地下1階
(ファミリーマート地下) 車庫前は開演の30分前



チケット

[ABDEプログラム] 前売 2,500円 / 当日 3,000円
(小学生料金 前売 1,500円 / 当日 2,000円)
[Cフレッシュヤーズ公演] 前売 2,000円 / 当日 2,500円
(小学生料金 前売 1,000円 / 当日 1,500円)
[Fプログラム] 前売 3,300円 / 当日 3,800円
[通し券] 10,000円 (前売券 半額 / 見物のみ 全公開観覧可)

マイムリンク TEL 080-9442-2793
[E-mail] mimelink@pantomimeweek.com
[お名前(フリガナ)]、2日割、3日割、4日割 連絡電話番号
をEメールまたは電話にてお伝えください。
※Eメールの場合は件名を「フェス2016予約」としてください。
※小学生をお連れのお客さまは、その旨をお伝えください。

会場

マイムリンクとは...パントマイムを通して演者と観客と社会のリンクを目指し活動する人々のネットワーク。2008年より活動を開始し、「リントマイム
フェスティバル」(東京マイムフェス2014)や、定期的にパントマイムを楽しむ「さくっとパントマイム」などを企画・開催している。(代表 細川結未)
企画・制作: マイムリンク <http://www.pantomimeweek.com> 実行委員長: 細川結未 / 照明 香音: 松田充博 / 宣伝美術: やなぎ堂

World-Okta

OKTAは、世界71ヶ国140都市に支部を持つワールドワイドな日韓アンテナビジネスネットワークです。

第14期 在外同胞 次世代貿易スクール2016 (東京11期)

テーマ「グローバルネットワーキングと若き創業Ⅱ」

21世紀韓民族経済士官生徒育成

次世代青年貿易商は現地言語に精通して現地文化社会で育った世代として各国主流社会市場を開拓できる
暫定的通商開拓者のため支援育成しようとする。向後10万名韓民族経済士官生徒養成を目指しています。

● 期 間: ① 2016年6月16日(木)20時 オリエンテーション(参加必須)

② 2016年7月1日(金)18時~3日(日)18時(全日程参加必須)

● 場 所: 在日本韓国YMCA 9階

(東京都千代田区猿楽町2-5-5 TEL: 03-3233-0611)

● 全日程通学

● 教育機関: 世界韓人貿易協会(World-OKTA)東京支会

● 参加費: 無料(授業料、食事代)

● 参加対象: 在日韓国人100名(満21歳~満39歳/企業家、会社員、学生等)

● 申請書: <http://cafe.daum.net/japantokyo> からDownload

● 申込方法: 申請書をtokyo@okta.jpへメール

● 申込期間: 4月28日~6月15日(募集定員100名に達した場合は早期締切り及び先着順)

● 選定方法: 当協会の審査委員会で選抜

● 特 典:

1)教育費無料

2)実行可能な事業計画チームにはOKTA TOKYOから所定の事業準備資金支援。

優秀発表チームはWorld-OKTA IRプレゼンテーション機会付与。

模範修了者は年度無料母国訪問貿易スクール推薦。

(模範修了者は毎年韓国で行われる71ヶ国140都市で先発された

次世代達と共にする韓国訪問教育推薦。航空費&滞在費無料)

3)世界韓人貿易協会東京支会(World-OKTA Tokyo)次世代会員資格付与



準備委員会

校 長: 李承現
大 会 長: 盧聖煥
副 大 会 長: 趙興晚

準備委員長: 盧聖煥

準備副委員長: 宋仙和、高脚勳、高宇敏、金世珍、李圭範
鄭有先、鄭載進、李大閔、車鳳錫、金安然
崔賢鎔、全明熙、金二紅、金裕瑞、高大吹
成在祐

準備委員: 姜慶愛、金南廷、金德洪、金相烈、金在虎
羅承道、李教震、李明錫、李淳錫、崔鐘大
權起煥、金秉英、李東元、金漢興、鄭永植
金志暎、李淳榮、鄭東元、張 美、石根星
金大暻、孔凡均、朴煥模、梁家海、金勇權
權容守、曹辰相、OKTA Tokyo正会員次世代会員

推進機関

- 1) 主催: (社)世界韓人貿易協会(World-OKTA)
- 2) 主管: 世界韓人貿易協会(World-OKTA)東京支会
- 3) 後援: 大韓民国産業通商資源部、駐日本大韓民国大使館
KOTRA、韓国貿易協会東京支部、駐在日韓国企業連合会
東京韓国商工会議所、東京韓国青年商工会
韓国貿易保険公社東京支社、駐在日韓国食品連合会
駐在日韓国人貴金屬協会、創新新韓商人連合会



社団法人 世界韓人貿易協会
WORLD FEDERATION OF OVERSEAS KOREAN TRADERS ASSOCIATION

お問合せの申請書配布及び受付 (World-OKTA東京支会事務局)
T E L: 03-6679-0787 FAX: 03-6684-8387
e-mail: tokyo@okta.jp



A-1

4F →
大久保
針灸
整体

03-5348-7017

TEL.03-5348-7017

A-1

新大久保学院

TEL.03-5937-0909

A-1

PC
インクジェット 24時間
3500円

TEL.03-3371-5698

A-2

FRESHNESS BURGER

Tel.03-5337-3973

B-4

KOREAN DINING HAN

TEL.03-6908-5975

C-5

생오리 전문점
해장국도 잊을만하다

03-3204-7077

E-4

チャムナム

tel.03-3205-9233

F-2

소울마켓

TEL.03-5292-1161

F-2

ソウル市場

Tel.03-3208-1072

F-2

玉タレ

080-4610-3948

F-3

高松
チョンシル

TEL.03-6265-9085

H-6

高麗(コウリョウ)

TEL.03-3204-2929

I-2

feebar C'est Si Bon

tel.03-6273-8353

K-2

オムニ食堂

03-3208-0708

L-2

피부관리·스노우백
엔드경락·다이어트
전문살롱

03-5285-9500

「キムチ特別講座」

アンニョンハセヨ。

5月11日に趙善玉料理研究院で「キムチ特別講座」を行いました。前々からやってみたいという講座でしたが、なかなか簡単に出来る講座ではないので今度ようやく思いが先にお先にしていました。今回、ある生徒さんの強い要望があり「よまやってみよう」と思いました。韓国から材料を調達したり、私自身が韓国の市場に行き仕入れをしてきたりもほとんど、その準備をしている間は大変でしたが、楽しくもありました。皆さんはどんなキムチを作りたいだろうか、この食材でキムチを作らせてあげたい等と思いがあふれてきました。最初は7~8品作ってもらおうと思いましたが、結局当日は用意したレシピ10品、追加で2品、合計12品を各自でキムチを作っていました。参加いただいた皆さん、朝から夜まで本当に頑張ってくれました。通常はグループでの実習となりますが、今回は各自で自分のキムチを12品作っていました。それは、なぜかという1つ1つ自分で作業をすることでキムチ作りのポイントやコツなどをわかっていただけたこと、それもまた嬉しいのひとつでもあります。自分の味でいろいろなキムチを家族に食べさせるのも楽しみです。自分の味でいろいろなキムチを家族に食べさせるのも楽しみです。自分の味でいろいろなキムチを家族に食べさせるのも楽しみです。

ヤンニョムに母の「手を入れてほしい」という人もいました。それは、韓国には「ソナム(空突)」という言葉はあり「ソナム=手」「マ=味」で「手の味」と言い、日本では「おふくろの味」という言葉と同じです。そのソナムでヤンニョムの味が美味しくなると言われているからです。母は、キムチを作るために毎年いろいろな塩辛を作ったりは容器に年号を書き入れたり、塩を買い、すぐに使わずに数年間熟成させて置いています。今年のキムチには、この年の塩辛とこの年の塩辛を使って作るなど、母の料理の感で配合されるので、それが本当に美味しいのです。同じキムチでも甘いチョンガキムチが好きだった父のため、他の家族とは別に甘めの物を作ったり、家族が好きなきムチもそれぞれ作っていただきました。そんな母を見て育った私がありたくもキムチ名人という称号をいただきましたが、うれしい反面でも恥ずかしくもありました。なぜかと言うと、そんな凄い母がもらっている称号が私にもらっているのだからと。それでも尊敬する母が、私がキムチ名人になつてをとても喜んでくれたのを見て、少しは親子行ができたのかもと思えました。そして、日本でも尊敬する母が、私がキムチ名人になつてが売られています。まだまだ本当のキムチは多くはありません。母から受け継いだ「ソナム」で私は日本の多くの方々にキムチの味を知ってほしいと思っています。大変なことと言っていると思いますが、自分の出来る力と心でこれからも韓国の方々に韓国のキムチの世界を広げていきたいと思っています。

キムチサムニダ。



料理研究家 趙善玉
趙善玉料理研究院院長

趙善玉

アンニョンハセヨ。新大久保で韓国料理の研究院を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国釜山北道金海市出身で、2004年から業態料理と韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官チンギムの賢いフェスティバル」では宮廷料理企画制作も担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開業し、現に営んでいます。

〒160-0021
東京都新宿区西新宿2丁目14番
第2大丸ビル5F
TEL:03-6233-7867
FAX:03-6233-7862
MAIL:chocho-sunok.com

bb-q premium chicken

100% 国内産 鶏肉 使用

1. 最上級オリーブオイルで揚げます。
2. 全世界3,750店舗まで広がっている味。

骨付きチキン		骨なしチキン		オリーブササミ	
S	4個入り ¥670	2pcs	¥605	4pcs	¥1166
M	6個入り ¥1296	4pcs	¥2289	8pcs	¥497
L	8個入り ¥2549	8pcs	¥3284	12pcs	¥886
M	6個入り ¥3726				

オリーブウイング		オリーブからあげ	
4pcs	¥810	4pcs	¥518
8pcs	¥1566	8pcs	¥994

パリチキン		ハニーホットチキン		ホットスパイスチキン		ハニーガリックチモモ	
4pcs	¥847	4pcs	¥605	4pcs	¥724	4pcs	¥730
8pcs	¥1642	8pcs	¥1166	8pcs	¥1382	8pcs	¥1356
				10pcs	¥2571	10pcs	¥2571

ハーブ & ジャンボ		韓国式ハンマリセット		ソースチキンコンボ	
4pcs	¥2592	4pcs	¥2540	4pcs	¥2646
8pcs	¥3802	8pcs	¥2540	8pcs	¥2646

※お電話予約は、ご注文日より2営業日前までとなります。 ※お席は10名様、予約は2営業日前までとなります。 ※上記メニューはイメージです。実際のお席の内容は予約内容と異なります。 ※上記メニューはイメージです。実際のお席の内容は予約内容と異なります。 ※お席は10名様、予約は2営業日前までとなります。 ※上記メニューはイメージです。実際のお席の内容は予約内容と異なります。

お問い合わせ先

●会社名: 株式会社bb-q食品
●本社: 03-6208-0979 MAIL:bbq@bbqchicken.jp
●支店名: ヌアザヴィー
●支店: 埼玉県川口市栄町1-1-1
●お問い合わせ: 03-6208-0979
●お問い合わせ: 埼玉県川口市栄町1-1-1

ご注文はコチラまで!

12:00 - 25:00
17:00 - 25:00 (L.O. 20:00)
12:30 - 25:00 (L.O. 20:00)
*予約は2営業日前までとなります。

bb-q 新大久保エクスペッス店
03-6868-5555
03-6868-5669

〒160-0021 東京都新宿区西新宿2丁目14番 第2大丸ビル5F
TEL:03-6233-7867 FAX:03-6233-7862 MAIL:chocho-sunok.com



「ちろん日本でもやりたいです!」と答え、ファンを喜ばせた。

「音楽活動をやっている中で一番苦労しているのは?」との質問には、「自分は大衆歌手だと思っていますので、大勢の方々に好まれ、共感して頂ける音楽を歌わなくてはならないという気持ちがあります。でも、自分自身がやりたい音楽というものはあるのです。でもそういう自分が追求する音楽を急にやったらとしても、皆さまは受け入れてくださるかわかりません。ですので、苦労というか…自分がやりたい音楽をやりたいなという思いはあります」と苦悩を明かした。

「Carry On or Not」では、ファンから、今悩んでいて決断できないことをファンに決断してもらおうというお悩み相談コーナー。「僕もなかなか決断できない方なのですが…」とどちらでもどろろなファンを横目にさっそくスタート。「ファンが好きすぎて辛くてファンをやめようか迷っているという乙女心全開のお悩みには、「僕も好きです」と日本語で語りかけ、「だから迷わないでください」とストレートに告白し、ハートを鷲掴み。

「要する人への告白を送っている」との悩みに対しては、「彼の裏側をもっと調査したほうがいいですよ」とユモアたっぷりにいわせつつ、「何故かのようなことを言ったか」という、貴女を妹のように感じたからです」と愛情のこもった言葉で会場をピンク色に染めた。

ファンとのコミュニケーションをとりながら進行している、ここでサプライズゲストとして、事務所の後輩でもありファンがプロデュースを手掛ける男性グループ「MYNAME」のセヨンが登場。

「こんにちは。『MYNAME』のセヨンです、よろしくお願いします」と流暢な日本語であいさつすると、会場から黄色い声が上がった。



ファンはどんな人?との質問に、「普段は面白い人なのですが、レコーディングやお仕事の時はとても怖いんです。声がとても低くなるんですよ。だから本当に怖いんです。でもこのギャップがファンヒョン(兄)の魅力だと思います。仕事の時はしっかりしないとダメですよ」と、しっかり者の発言。ファンもそれに応えるかのように「忙しいスケジュールの中でも、今日来てくれた義理堅いセヨン君と『MYNAME』を今後ともよろしくお願ひします」と一礼した。

「いつかファンヒョンと日本の広い会場でコラボコンサートをしたいです」と意気込むセヨンと熱い抱擁を交わし、師弟愛を証明した時間となった。

最後のあいさつでは、「こんなにたくさんの方々に来ていただいたとても光栄です。ありがとうございました。今後の活動としては、これから韓国でコンサートをはじめ、OSTも出さずと思っています。自分では大伴になると思っています。ドラマ『太陽の末裔』に勝つたらいなと思っています。僕の希望ですよ!」と野望を明かした。

アットホームな空間で、笑いと愛に包まれた時間はあっという間に過ぎていった。ファニの今後の活動にますます期待と関心が集まることを予感したファンミーティングとなった。

イベント概要

—ファン—TOWER RECORDS SHIBUYA Renewal
3rd Anniversary "Super Vocalist Series"
スペシャルファンミーティング
日程/5月3日(祝・火) 14:00~
会場/タワーレコード渋谷店 B1F CUTUP STUDIO

ファニ日本オフィシャルファンクラブ
<http://hwanheesoul.info/>



WOW新大久保
ワウ新大久保・コリアンタウンナビ



ワウコリア
WOW! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

PC <http://www.wowsokb.jp>
携帯 <http://m.wowsokb.jp>
スマホ <http://s.wowsokb.jp>



日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信中!

【イベントレポ】

「Fly To The Sky」ファニ、「『太陽の末裔』に勝ちたい」スペシャルファンミで明かす

提供 |  VIVID KOREA

”
僕も好きです
だから迷わないでください
”

男性R&Bデュオ「Fly To The Sky」のファニが、渋谷タワーレコードのリニューアルを記念したイベント「フーナー-TOWER RECORDS SHIBUYA Renewal 3rd Anniversary "Super Vocalist Series" スペシャルファンミーティング」を5月3日(祝・火)に同店 B1F CUTUP STUDIOにて開催した。バーカウンターが併設された会場では、ドリンクを飲みながら開演を待ちわびるファンでびっしり。程よい高揚感とリラックスムードに包まれていた。

イベントは、ほぼ時間通りに開演。明転すると、すぐバラード曲「選れた告白」がかかり、えんじ色のジャケットと黒いパンツのカジュアルスタイルのファニがステージに登壇し、熱唱した。堂々と、それでいて、いねいに感情表現をしながら歌うファニの世界に、ファンも思い思いにペンライトを振り、音に身を委ねていた。曲が終わると、「こんにちは、ファニです。お久しぶりですな」と韓国語と日本語であいさつし、トークコーナーがスタート。

MCから「今回のイベントタイトル"Carry On"をどう受け止めていますか?」との問いに「"Carry On"はずっと続いているという意味がありますよね?僕は、歌手活動を19年以上ずっと続けていますし、皆さんもまたずっと応援してくださっています。こういう一連のつながりが"Carry On"なのではないかなと思います。また、これからもずっと良い音楽活動を続けていこうと考えました」と明かした。

普及の名曲コーナーと題した企画では、ファンが事前に選んだ好きな曲をランキング形式で紹介。第3位「You You You」、第2位「Missing You」、第1位「男らしく」という結果を見たファニは「男らしく」が1位になるとは思いませんでした。この曲は少し憂鬱で重い曲なので…と意外な様子。

「Missing You」をカラオケで上手に歌うためのアドバイスは?との質問に、「僕も普段は「Fly To The Sky」として歌うので1人では歌いません。ですので、ぜひ他の曲を歌ってください」と会場を笑わせた。また、MCからのワンフレーズだけ歌ってほしいとのリクエストを快く承諾し、真剣モードに切り替えながら各曲をアカペラで歌い上げると、観客からは、拍手とどよめきがあった。

「No Music, No Life」と題したテーマではファニの音楽観についてのトーク。

「最近聞いている音楽は?」との問いに「"All-4-One"や"Boyz II Men"などの2000年代の洋楽を聴いています。Justin Bieberも聴きますよ」と回答。「世界中どこでもコンサートができるとしたら、どこに行きたいですか?」との問いには、「中国とシンガポールはまだ一度も公演をしたことがないので行ってみたいです。も



保寧マッドフェスティバルへの招待

“素晴らしいマッドの世界を体験することになる
 ボリョン・マッドフェスティバルへ皆様を招待いたします”

ブラジル・リオのカーニバル、スペインにトマ祭りがある
 といえば、韓国にはボリョン・マッドフェスティバルがあります。
 日常の屈辱を忘れて、生の面白さを全身で感じられる
 グローバルな祭り！ 若さと熱情を注ぐことができるホットな
 祭り！ 誰にも、「平凡な生活からの逃げ道」というドアが開け
 ている祭り！ まして、このボリョン・マッドフェスティバルでは
 ピーチのロマンとほとばしの熱情をいっぱい味わえますよ。
 う。奇跡のような勝負がスポーツの醍醐味を添えるように、回
 しの車のように繰り返される生活にエネルギーを振り込みます。
 韓国で一番楽しいパフォーマンスがボリョン・マッドフェス
 ティバルの中にあります。世界の人たちがゾクゾクと心になる
 韓国の最高の祭り、ボリョン・マッドフェスティバルへ皆様を
 招待いたします！

保寧マッドフェスティバルの特徴

保寧は韓国の忠清南道西南部に位置している海岸地域で
 保寧には136kmの長い海岸線づくりにきれいなマッドが
 広がっています。成分分析の結果、遠赤外線が多量見つけて、
 ミネラル・ゲルマニウム・ベントナイトを含んで美肌に効果
 が優れられています。そして、これはイスラエルの死海泥
 土より優秀な品質を持っているとも言えます。

マッドフェスティバルが行われる大川海水浴場は、幅100m、
 長さ3.5kmの良景で作られた海水浴場で水温が適当だし、優
 越なる傾斜なので韓国の西海岸の中で、最高の夏休養地で
 す。1996年保寧市では、天然のマッドを活用したマッド・ジジ
 ネスを進めて、マッドピクニックなど16種のマッド化粧品を開発した
 のですブランドがない知られていなかったので広報・販
 売を促進させていくことにします。

祭りを通じて大川海水浴場を始め、いろんな観光名所を紹
 介して、海外観光客を誘引して、地域経済活性化の契機です。
 そして、地域イメージを創出する足場をかけるために1998年
 七月に「第一回ボリョン・マッドフェスティバル」を開催するこ
 とになりました。

第1回は、16個のプログラムで4日間開催しました。当時には
 アイテムの農作物も珍しいし、規模も小さかったのですが、30万
 名の観光客が参加し、期待以上の盛り上がりを見せました。

第4回の時から、祭りの期間を7日間を延長し、訪れる観光客
 の数も本格的に増え、この時期から、保寧といえどマッド、
 マッドといえど保寧という地域のイメージチェンジがで
 きました。韓国の国内祭りの中、外国人が一番多く参加する祭り
 で、文化体育観光部から指定する文化体育観光フェスティバルで、
 大韓民国優秀フェスティバルに選定され、韓国を代表するグ
 ローバルな祭りにジャンプすることになりました。
 その後、保寧マッドフェスティバルがIFEA WORLD(世界
 財団協会)で毎年ピナクルアワード賞を受賞しながら、第17回保
 寧マッドフェスティバルは総4部門で、最優秀2個、優秀1個、
 奨励1個を受賞して、8年連続、ピナクルアワードを受賞する
 名実相伴グローバル祭りに認定されています。

これによって、2019年第17回保寧マッドフェスティバルの期
 間には観光客が総37万5千名訪れました。その中で外国人観光
 客が28万6千名で、外国人観光客がここつ増加しています。

フェスティバルへの概要

保寧マッドフェスティバルへのアクセス



各種案内

高速道路インフォメーション
www.freeway.co.kr

交通状況案内
 (問合せ) 1588-2505

飲食/宿泊インフォメーション
 (韓国語のみ)
 観光大使館
 041) 933-7051
<http://kacchobnbschkr>

有料体験の入場料

お問い合わせ

区分	対象	一日券	通期券
一般 (マッド広場)	一般	10,000ウォン	20歳以上-64歳
	中学生	8,000ウォン	中高生
	小学生	9,000ウォン	20人以上
団体	中学生	7,000ウォン	20人以上
キッズゾーン (噴水広場)	お子様と保護者	10,000ウォン	第3期、64歳

開催部署 (財)保寧マッドフェスティバル組織委員会
 住所 忠清南道保寧市テヘ路897-15
 電話 1899-8225
 FAX +82-41-930-3968
 ホームページ <http://www.mudfestival.or.kr>

外国人観光客への通訳サービス案内電話

英語 +82-10-5438-4865 日本語 +82-10-2888-3471 中国語 +82-10-2031-2270



保寧 忠清水宮城

高麗時代に鎮興に出張した
 高麗の皇人を知ったため、朝
 鮮時代に石を高く積み上げ
 忠清水宮城を建てた。大川
 海水浴場から車で35-40分
 ぐらい

土亭 李之函先生の墓

李之函先生は天文、地理、
 医学などに詳しい人だった。
 他に、「土亭秘訣」の著者
 として広く知られている。
 大川海水浴場から、車で
 25-30分ぐらい。

金佐領將軍の墓

大韓独立軍の総司令官の
 金佐領將軍の墓は將軍の
 業績と独立精神を後世に
 伝えるため作られた。大川
 海水浴場から、車で30-35分
 ぐらい。

蓮花寺址

百濟時代、烏倉寺という名で
 建てた寺。百濟の滅亡の後、
 高麗に一つが統一朝鮮時
 代に無染大師のおかげで建
 て直された。大川海水
 浴場から、車で30-35分ぐ
 らい。

タイラギ

量が多い。低カロリー
 のタイラギは必須アミノ酸と
 鉄分がたっぷり含まれていて、
 疲労と動脈硬化の予防に
 いいです。

川北 牡蠣焼き

保寧市川北で多くつかえる
 牡蠣は、潮の落ち手が遅
 くて成長は遅いけど、特別
 においしいサッパリな味で有名
 だ。栄養も豊富です。



Imagine your Korea www.mudfestival.or.kr
보령머드축제

第19回 保寧マッドフェスティバル

2016.7.15.(金)~7.24.(日)
大川海水浴場マッド広場および市内一帯

フェスティバルのEVENT案内

保寧の観光地



マッドゲーム体験
大川の街中と大川港をつなぐ海岸道路弁の海は泥土で形成されて



マッド噴水とプール
プールにフィン噴水と一緒に噴水を射いで、快適でさわやかな水遊びを楽しめる空間



カラーマッド・ボディペインティング
祭り期間中、観光客から一番人気が多体験プログラム



竜頭海水浴場と東白龍
こんもりとした森の竜頭海水浴場は緑付けの庭を全て、マダガスを種々経験ができる大川海水浴場から、車で10分ぐらい



マッド海千山千
内陸と御形町の障害物を通して、運動形勢の障害物を通過して、笑顔で舟を持ったアークを通過する手早さと



マッドモブシーン(Mob-Scene)
ビーチの特設ステージで、専門DJの進行でクラブ音楽と参加者の音が楽しいダンスとマッド



大型マッド風呂
家族や団体が一緒に様々なレクリエーションを安全に楽しめる大型マッド風呂



大川港
ワカリ二級といきいきした船身を味わうことができ、乾物と活魚を安い値段で購入できます。大川海水浴場から車で、お予想5分ぐらい



泥土体験場
大川の街中と大川港を繋ぐ、海岸道路便の海は、泥土で形成されて、貝と刺き身などを堪能することができます。大川海水浴場から車で、お予想7分ぐらい



マッドスーパースライド
スライドで、スピードのズリと共に、マッド祭りを楽しめるスーパースライド・バウンス



大型マッド・マッサージ風呂
マッド風呂で全身をマッサージしながら疲れた体をいやすことができるマッド体験場



泥土障害物マラソン大会
泥土障害物マラソン大会は老若男女、誰でも参加できる3km短距離マラソンで



武昌浦神秘の海の道
武昌浦海水浴場では毎月3-4回海が割れる神秘的な現象が起きます。大川海水浴場から、車で20分ぐらい



マッド・セルフマッサージ体験
家族、恋人、友達お互いに全身に塗って、楽しめる体験イベント



マッド刑務所
マッドキャラクター様セットでサブライブイベントの刑務所体験



マッドラブラブ
2人1組で恋人が一緒にできるゲームの体験施設



保寧のグルメ情報



ワカリガ鍋
豪華のかニは大きくてサババしい味が最高です。脂質が少ないし、蛋白質が多くてよく消化できます。また、必須のアミノ酸が多く含まれています。



イダゴ
シソにした嫩ごたえのイダゴは妙め、刺身、和食物で料理することができます。

日本オリンピック委員会(JOC)
世界テコンドー連盟(WTF)
全日本テコンドー協会
東京都テコンドー協会加盟

ワセダ 早稲田 テコンドー スクール

早稲田 鄭知暎
早稲田テコンドー選手・大学代表
早稲田テコンドー選手・大学代表

시간	일~금	시간	토
14:20~15:20	어린이 클래스 (담당: 村上智浩)	11:30~12:30	한국학교 초등 대성 (담당: 村上智浩)
15:30~16:30	어린이 클래스 (담당: 村上智浩)	14:00~15:00	계기대열전 (담당: 이원익/이승우)
17:00~18:00	어린이 클래스 (담당: 村上智浩)	16:00~17:30	겨우겨우 (담당: 이원익/이승우)
18:30~19:30	어린이 클래스 (담당: 村上智浩)		
20:00~21:30	어린이 클래스 (담당: 村上智浩)		

입회비 6,000원 (税込)
수련비 주 1회 코스 10,000원 (税込)
유아 어린이 클래스 주 2회 코스 11,000원 (税込)
(소속비제외) 주 3회 이상 코스 12,000원 (税込)



서클서비스는 14:20~15:20클래스, 15:30~16:30클래스, 18:30~19:30클래스만 운영합니다.

※ 체대·경향행정학과 등 단종이 필요한 입시만 모집중

TEL: 03-3354-2339
〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: http://dekirutkd.com/

동경한국치과 한국어로 설명 진료

KIM 치과클리닉

KIM치과클리닉 의료정보 "교정치료"

교정 치료는 일관적으로 부정교합의 치료를 말합니다. 이를 틀림 없이 내안 다리가 활력한 입·동맥지방형 턱·잇몸이 울퉁한 신체의 차이를 살려 이성적인 미감을 만드는 치료입니다. 교정 치료에는, 단지 치열을 보강해주는 것뿐만 아니라, 치아, 충치, 제2차발달장애를 예방하기 위해서, 매우 중요한 치료로 여겨집니다. 가능한 한 치아를 잘리고 교정 치료를 목표로 하고 있습니다. 임플란트 치료, 교정치료는 후방 치열을 잘 맞추고, 교정치료는 한방에 한방 임플란트 치료를 받으면 치아에 충치가 발생하는 위험이 있는데, 치아에서 충치가 생기면 치과에서 관통해서 시술받으셔야 제대로 치료를 맞고 한국에 자주 오 나가거나 치과에 찾아가 생기는 경우 교정치료는 다름없이 시술받으셔야 한국에 자주 치과 병원에서 치료를 바꾸는 경우가 많이 있습니다. 교정치료는 반드시 가미원에서 받으셔야 합니다.

교정치료 - KIM치과클리닉에서는 치열 뿐만아니라, 안면의 선미상과 교합의 밸런스를 중한 교정 치료를 실시합니다. 교정치료는 크게 상안 교정치료와 소아 교정치료로 나누어집니다.

상안 교정치료는 영구치나 다른 영구치에 부착하여, 충격적 이후의 변형을 예방합니다. 치열교정이나 보철 1년에서 2년에서 견디고, 본연의 치열이 강하고 1~2년 동안 양악교정이나 신원 유지합니다. 교정치료는 30년이상 장수하여 치아에 붙어있는 충치가 있어서 충치가 있으면서 충치의 영향을 받고 치아가 썩어 충치 발생을 예방합니다.

소아 교정치료는 1단계치과와 2단계치과가 있습니다. 1단계치과를 유치치가 빠지고 영구치가 한바퀴 나오는 기간에는, 두 가지 턱에 붙여두어야 하는 교정기구를 내안 붙여, 양악교정이나 교정치료로 상안교정 치료를 받으면, 양악교정 한 주, 손가락을 붙여 두는 교정기구를 이용하여 교정치료로 상안교정 치료를 받으면, 양악교정 교정치료 교정기구를 상안교정 치료를 위해 채워 넣는 경우가 있습니다. 1단계치과에서 치열이 한 바퀴 나온 다음 2단계 교정치료는 2단계치과에 붙여두어야 합니다. 소아 교정치료는 상안 교정치료와 소아 교정치료로 나뉘어 있습니다. 교정치료는 교정기구를 상안교정 치료를 위해 붙여두어야 합니다. 영구치에 부착하여 충치가 발생하면 충치의 영향을 받고 치아가 썩어 충치 발생을 예방합니다. 상안교정 치료는 교정기구를 상안교정 치료를 위해 붙여두어야 합니다.



동경한국치과 KIM치과클리닉
Tel. 03-3207-8461

http://rx.kimdentclinic-tokyo.com
전화시간: 요일전 10~12시 / 수요일 11~19시
휴진: 매주 목요일, 일요일, 휴경일

신도모두포 소우만 도도의 빛이 환한 건물 2층

에이스 종합통신 렌탈전문점

아이피이·유심·휴대폰

※ 상심요인 친구 이벤트: 친구 3명 소개 시 무료 전화 할인, 5명 소개 시 무료 무료

무선랜, 유선랜, IPTV, 홈시네마, 디지털, 스마트 TV, AU, 소프트폰

한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소방선불유심"

휴대폰 렌탈

월정액으로 사용 가능한 렌탈 휴대폰

보증금 5,000원~7,000원, 10,000원 ~ 15,000원

프 요금 월 기본료 통화요금

7,000원선정할 7,000원선정할

간편 안전한 인터넷 신청

한국여행·출장의 필수품

한국스마트폰 렌탈

한국스마트폰 렌탈

한국스마트폰 렌탈

디자인에서 인쇄까지

デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!

ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がり!

전단지 ちらし

메뉴 메뉴

명함 名刺

스탬프카드 카탈로그 포스터

スタンプカード カタログ ポスター

한터애드 E-mail: hanto8102@gmail.com

新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

ACE

TEL 03-6868-5757, 03-3205-7929

080-7009-9310, 080-7006-0878

070-8692-2207

TEL FAX 03-6205-5138

東京都知事登録旅行業 第3-6507

 SKYLINK

스카이 링크

전세계 각 지역 저가 항공권   ID: skylink8

- 기급항공권 / 당일출발항공권 가능
- 한국 경유 중국 길림 등 각지의 저가항공권
- 세계 각지의 비자 대행 / 호텔 예약 대행
- 재일 외국인 재류자격 변경, 기간갱신 등 입국관련국 업무

成田→仁川	¥16,000~
羽田→金浦	¥19,000~
成田→釜山	¥23,000~
関西→仁川	¥16,000~
成田→延吉	¥35,000~
成田→LA	¥48,000~
成田→パリ	¥38,000~

三鷹東京UFJ銀行 上野支店 普通 0077456 カスカイリンク

SKYLINK 東京都新宿区西新宿7-7-24GSプラザ506

TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017

E-mail. info@skylink.jp.com 携帯. 080-5446-7287 

東京都知事登録旅行業 第3-6006号
(社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

毎日旅行

네이버에도

成田-仁川	¥16,000~	羽田-金浦	¥19,000~
成田-釜山	¥23,000~	大阪-仁川	¥16,000~
成田-濟州	¥32,000~		

항공권을 구매하신 분들에게 5% 면세점 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대환영)**

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

수신료 마를 특별요금 없음! 전화문의 부탁

營業時間 - 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

Tel.03-3501-5544

Fax:03-3501-5538 softbank(무료)090-9143-4295

〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F

ANA 国内片長営業旅行業第724号

Across No.1 TRAVEL by HIS

한국어로 문의 희망하시는 분!
보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
좌석이 없어서 고민하시는 분!
갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!
해외여행을 계획중이신 분!

국내여행도
언락주세요!
패키지투어도 OK!
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- 나리타-인천 11,000엔 → 하네다-김포 12,000엔
- 나리타-부산 10,000엔 → 나리타-제주 17,000엔

JUST 高田馬場 03-5292-2601

大久保センター 03-6871-9260

신주쿠분점 03-3200-8871

이케부쿠로 03-5957-2121

“한국·중국 저가항공권”  

아리랑 여행사

Airrang Travel

www.airrangtravel.jp

중국비자/한국비자 국내/해외 호텔 수배 국내 버스대여 수배

成田-仁川	¥16,000~	羽田-金浦	¥19,000~
成田-釜山	¥23,000~	大阪-仁川	¥16,000~

세금별도

營業時間 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

銀行口座 三鷹東京UFJ 大久保支店 番)4764155 三井住友銀行 新宿支店 番)3996158 リソネ銀行 早稲田支店 番)0358368

TEL. 03-3204-0888 ID: airrang32040888 E-mail. airrang@airrangtravel.jp

FAX. 03-5287-3669 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-42-13アールビル303

東京都知事登録旅行業第3-5727

tabinoki 旅の未来 

여행나무

할인항공권   ID: tabinoki

나라타-인천 **¥14,000**부터
오사카-인천 **¥16,000**부터

<택스는 별도입니다>

- ✓ 국내, 해외 호텔수배
- ✓ 중국비자, 번역
- ✓ 미국관광, 유학비자대행
- ✓ 공항차량 무료행복

오사카, 나고야 등 고객형 클럽 가능
✓ 당일 출발도 OK! 한국 출발도 가능
✓ 국내 버스대여 수배

문의처 

〒116-0013 東京都荒川区西日暮里2-9-6 大原ビル201号

http://www.tabinoki.net LG폰. 070-4384-1258

Tel.03-5604-1238 HP. 090-4942-4725

World Cross Travel & Embassy Service Co., Ltd.
(株)WORLD CROSS

동경도지사등록여행업제3-7132호
일본한국여행협회회원의 정회원
주)월드크로스여행사



정말 싼 항공권

기업·법인·단체 해외항공권전문

한국 + 중국 + 전세계 / 중국 미국비자대행

090-8582-8282

  wc858282

www.worldcross.net



SINCE 1995 ジョンノ餅屋 宗로떡집

20년 노직 할 길만을
고집해 본 종로 떡집
정겨운 우리 고향의
맛과 정취를 고미 담아
고객 여러분께 전해드립니다.

- 전국 배송 택배 가능
- 연중무휴, 24시간, 주문접수, 배달.
- 생일, 등, 회갑일, 각종 파티떡
- 개별포서백과 패키지떡 등 준비되어 있습니다.



TEL:03-3232-6680

FAX:03-3232-8879

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29 白山ビル

E-mail: jnochi@airmail.co.jp

www.jongno.jp

담당: 원장 권경호

MOBILE:080-4793-6168

종로전통 안과세트 韓国伝統お菓子



1 미향 미햐얀
5,000円
size 340×310×70mm



1 옥향 츠햐얀
7,000円
size 460×325×70mm



1 에향 이햐얀
9,000円
size 340×310×105mm



1 어울림 오햐얀
11,000円
size 475×320×80mm



1 에다음 이עד담
13,000円
size 500×355×70mm



1 아리 아지
15,000円
size 465×410×105mm



1 해오름 헤오얼ム
18,000円
size 465×410×105mm



1 함초름 햄차코ム
20,000円
size 445×400×105mm

写真は上段のイメージです 実際の商品とは異なる場合がございます。ご了承ください。
사진은 상단 이미지입니다. 실제의 상품과 다를 경우가 있습니다.

(2인용 10개 / 2인용 10개)



가래떡
1,400円(kg)
반말 6,000円 / 반말 12,000円

원형모듬떡
15,000円

종로작선모듬떡
18,000円

담례을 선물세트
20,000円

떡볶이 + 떡볶이소스
10개 1,000円 / 10개 500円

떡볶이소스
10개 500円 / 10개 250円

떡볶이소스
10개 500円 / 10개 250円

떡볶이소스
10개 500円 / 10개 250円

5,500円 → 5,000円 (500円)

그 외에도 여러가지 떡 상품을 준비해 놓고 있습니다. 주문편의 상품 전체를 보시기를 바랍니다.

국제전화 아직도 돈내고 하세요?

깨끗한 통화품질, 국제요금만으로 국제전화를 무료로 이용하실 수 있습니다.

무료통화기능국가 한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시

접속번호: 0570-002-215

● 국제전화선 사용가능: Docomo, Au, SoftBank

전화거는 방법

1. 0570-002-215 → 발신

2. 국가번호 + 지역번호(있을지) + 전화번호 → 국제전화번호 + #

¥0

'코스모' 접속번호만 누르면 국제전화가 공짜!

0180-11114 (주)코스모브랜지 | TEL. 03-5545-1080 FAX. 03-5545-1040

● 03-6202-0840-1840 ● 03-6202-0840-1840

韓流百貨店 PRESENT FOR YOU

Another Seoul

韓流百貨店 新大久保店
〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29 白山ビル
TEL:03-3232-8080 | FAX:03-3232-8087
www.hanryu-bijyo.com

韓流百貨店 手稲二丁目店
〒151-8501 東京都目黒区手稲2-1-15
TEL:03-3480-8080 | FAX:03-3480-8087
www.hanryu-bijyo.com



韓流百貨店 卍山手線新大久保駅

營業時間:09:00~22:00 (年中無休)

TEL:03-3203-8080

디자인에서 인쇄까지

정성을 다해
정확하고 완벽하게
완성해드립니다!

전단지 카탈로그 명함
스탬프카드 메뉴 포스터

한터애드

新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401
TEL/FAX 03-6205-5138
E-mail: hanto8102@gmail.com

Design
Graphic design

인쇄물 디자인
POP 디자인
카드 디자인
명함 디자인
사무실 배너
사무실 배너
사무실 배너
사무실 배너

★ 24시간 응대 10:00-18:00
Tel: **080-3125-7002**
mail: charisma_kagihama@mail.net
HP: www.kdesign-tokyo.jimdo.com

※ 1000円以上 送料 無料 ※ 1000円以上 送料 無料 ※ 1000円以上 送料 無料

한성 인테리어

건축무로 리폼, 각종 공사

목공 전기 수도 샷시 도배
용접 타일 미장 각종바닥재
정판 카펫 석재시공 샤워장
변기공사, 철거 주택 맨션
계단내외페인트 방수공사



- 타사보다 저렴한 가격
- 관동, 동북 지방공사 어디에도 OK
- 공사는 말보다 행동으로 말끔하게

〒207-8541 東京都江東区新大塚 1-1-1 漢成ビル
H.P 090-1208-3314

집건축사사무소

주택 리폼·매각

내진진단·빈집대책

내진 기준 적합 증명
플랫 35 적합 증명
건물 진단(인스펙션)
대규모 수선 계획
빈 집, 빈 터의 유효 활용
건축 계획



木村不動産鑑定 関東・関東圏
TEL: **0120-462-215**
東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 201号

에어컨 냉동 설비 긴급AS 전문업체

야끼니쿠, 식당, 종합 인테리어 정공

- 가정용, 영업용 에어컨 설치 및 수리
- 영업용 냉동·냉장고 판매 및 수리
- 한국 냉동·냉장고 수리 전문

H.P 090-9837-4641

IP業界最安値に挑戦
販売実績3,000PBX

店舗もオフィスも
おすすめです!

電話回線を
早さ安さで選ぶなら
basix.jp 検索

最短即日
電話番号を取得
※03-65637-5907
(11:00~18:00)

初期費用が安い

通話料も削減!

安心の
サポート体制

電話番号がすぐほしい方電話をすぐ使いたいですか? basix.jp お問い合わせください!

電話番号
対応可 **0120-659-537 03-5637-5907** Basix
※03-65637-5907 (11:00~18:00)

C.I インテリア 창일인테리어



- I 焼肉インテリア部**
- 각종 영업용 로스타 판매
 - 각종 닥트공사
 - 연기때문에 고민하시는 분
 - 부분 수리도 가능
- I 특별공사부**
- 수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등
- I 간판부**
- 각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리
- I 인테리어부**
- 가정요리 전문점
 - 안류굿즈 판매점
 - 주점 리폼 등
 - 식품점
 - 맛시자 전문점

〒169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4
TEL/FAX: **03-5386-1187** Mobile: **090-3082-4631**

점포 매매 및 상담

株式会社 大豊 03-3486-6870 / 090-1404-1472

daiho-house.jp

홈페이지

배상책임보험 가입업체

참신한 인테리어로 신뢰·성실

내장·외장설계·감리·시공·건축·철거·인테리어·리폼공사

〒106-0031 東京都港区西麻布4-11-25 ウェストンハウス101号

종합인테리어

전기 유카담보 설치 간편업자제작(염가)

인테리어부
아케나, 미용실, 크라브, 맥락, 엑스체, 스타크, 유카담보설치

각종인테리어
자재도매
에어콘, 무시기, 손건습기, 장판, 도배지, 조명, 전기자재

본 업체는 20년간의 실용과 최고의 제품으로 시공해왔습니다.

무엇이든 상담해주세요. 전직은 **부품**입니다.
수년간 도화수집을 권장으로 감사드립니다.

문의
TEL. 03-5155-8875
FAX 03-5155-8872
HP.090-8858-2266

〒114-0012 東京都北区田端新町1-10-6

저렴하면서도 좋은 품질과 좋은 디자인의 간판을 찾으신다면...

080-6553-7899

간판

노보리알이벤트

7,500

입업/음식점 플린더제작

인테리어

080-6553-7899

〒106-0031 東京都港区西麻布4-11-25 ウェストンハウス101号

新 종합광고기획

가게오·소핑몰은 하는데 어려우시디구요? 불필요한 지출을 막고 저렴한 가격에 전략적으로 디자인부터 제작 시공까지!

무료상담OK
상담시간 월~금 10:00~17:00

고해상도출력인쇄

간판·명함·피라사·매뉴·홈페이지·도면·3D·대형인쇄계좌

〒169-0072 東京都新宿区大久保2-6-16 平安ビル10階A号 株式会社Y.D

문의전화 **03.6233.8994**

株式会社 **KJB** 인테리어

KJB는 저렴한 가격으로 최상의 인테리어를 구상해 냅니다.
(인테리어공사를 생각하시는 분은 바로 전화주세요! 상담은 무료, 견적도 무료입니다.)

일본에서 많은 공사를 하는 기업. 견적은 무료입니다. (맞춤형 견적도 환영)

株式会社 KJB 東京都荒川区東日暮里 3-3-2-111F

TEL 03-5604-9784 FAX 03-5604-9786

주요 상담 AID / AMIDA / PMBA

지방공사 계열 (아베, 사카이, 이케다, 고키, 니고메, 나가노) ※시공당첨 다음, 어디든지 문의하세요.

IT회사 취업준비생 모집

18년 경력의 실전 노하우를 전수합니다
(6개월 과정)

대상자 초보자/ 일본어학교·전문학교·대학교 재학생/
IT회사 취업 희망자/ IT관심자
시 간 18시~21시 (시간 상담 가능) 글 액 2,800원 (1시간당)

(有)Tempia Japan (IT인재 육성 사업부)
문의 및 상담. **080-4436-4636**

어퍼럴 / 패션 OEM.ODM (株)IB JAPAN 청사원 모집

- 위 치: 東新宿駅 도보 5분
- 모집대상: 영업(일본어 1급이상) 상품기획 디자이너(경력자)
- 근무시간: 월-금 오전 9시30분-오후 7시

E-mail / leekh124@naver.com
03-6457-6035

동경 취업

식당전문 각종 취업 100%

男女 아끼나루, 주방장(보고), 화집, 한식, 중국집, 유희방, 토목, 건축 공작(핸드백, 가방, 구두, 지갑, 기타), 운전, 각종 청소, 타일 페인트, 민초, 미싱사, 호스트, 아시바, 수도, 도료, 지압, 용접, 맛탕, 과일 뷔페, 인테이러전문, 이자카야, 지압, 미용사, 주방장, 주방장보조, 아카스리 유희방, 예보기, 가정부, 한국가정요리, 민초, 미싱사와 49종 및 아르바이트

◆노동청허가업체◆
H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

미래취업정보

리폼·인테리어에 관한 모든 것 상담 받습니다.

종합인테리어	친 환경
내장공사	해체공사
석재공사	전기·에어콘공사
간판공사	도장공사

남 취업 상담 해드립니다. 여 주방장·덴초
주방보조·출서빙·노가다
운전직·건축·아카스리
맛사지·가정부·이자카야
학생 아르바이트 등

최고1억엔까지 보증되는 안심서포트!
Tel.080-5176-5235
株式会社 B.U 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-19-7 新田中ビル 5F-A
Tel.03-6265-9406 Fax.03-6265-9407

IP界最安値に接続 月額実費3,000円以下

☑店舗もオフィスも おすすめです!

電話回線を **早さ安さ** で選ぶなら **basix.jp** 様

- ☑最短即日電話番号取得 (0120-659-537)
- ☑初期費用が安い!
- ☑通信料も削減!
- ☑安心のサポート体制

0120-659-537 03-5637-5907 basix

리사이클 센터 폼

무엇이든 상담주세요!

- * 불용물 정리 ** ¥3,000~
- * 에어컨 철거 ** ¥3,000~
- * 가구 이동 *** ¥3,000~
- * TV 설정 연결 ¥3,000~

전액 무료!!
*수요일 및 휴일 상담 불가

0800-8000-884

영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
*연중무휴 연재되지 전화상담 가능합니다.

“배고 싶은 만큼 배세요”

1회 시술로 허리둘레 **3cm** 이상 1개월 **5kg** 이상 감량!

1:1 맞춤 다이어트

- ◆ 급속 체중 감량 프로그램
- ◆ 10일 다이어트 프로그램
- ◆ 부분 다이어트
- ◆ 디톡스 다이어트 프로그램

원래 내 눈썹처럼 자연스럽게~ **반영구 화장**

눈썹	2万円
아이라인	1万円
입술	4万円

※최신 레이저 기계로 각종 안전 지원드립니다. 1회 5,000엔 부터

明洞リフレ TEL.03-6278-9009 東京都新宿区大久保1-17-3
大久保ガードンビル305号室 (慶安堂)ホーテの隣

최연니 직업소개소

주방장, 주방보조, 출세빙, 가정부, 맛사지, 아카스리 등

가게 운영하시는 사장님, 마아님들 좋은 분 소개해 드립니다. 전화 꼭 부탁드립니다!

민박 1일 3,000원 月50,000원
080-5171-0004

- 김치공장장 정사원 모집 -

· 위치: 아라카와구 히가시니호리
· 시간: 8:30~18:00 (매주일요일휴무)
· 자격: 30~55세 (남, 여) 비자 요양선 분
· 대우: 점심제공
· 월급 등 상세한 내용은 상담후 결정

場所: 荒川区東日暮里
勤務時間: 8:30~18:00(日曜日は休日)
資格: 30~55歳(男、女)
ビザを持っている方
待遇: お昼提供
給料などの詳細に関しては相談後決定

유사쿠라시품 03-3803-9177

- 김치공장에서 일하실 분 모집 -

· 위치: 아라카와구 아라카와
· 시간: 8:30~18:00 (일요일 휴무)
· 근무 요일 조정 가능
· 급료는 상담 후 결정
· 남녀 모집

- 가방공장에서 일하실 분 모집 -

· 위치: 사이타마현 소카시
· 시간: 8:00~19:00 (일요일 휴무)
· 근무 요일, 시간 상담 가능
· 급료는 상담 후 결정
· 남녀 모집

090-3135-3968

- 미싱사 시다 모집 -

· 위치: 동경 아라카와구 니시니호리
· 업무내용: 가방제조
· 시간: 8시30분~21시

매주 일요일 휴무
· 경험자 우대, 비자소지자
· 월급은 상담 후 결정

080-5687-5650

금빛 취업 (旧李周娟)

노동청 허가 업체 13-3-304671

남녀 주방장, 참모, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 횡집, 출세빙 이자카아, 가정부, 각종공장(핸드폰, 가방, 구두, 김치공장), 아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지

빌딩청소원모집-일본어가능자, 비자요
아까니구, 가정요리, 이자카아등 점포안내 및 매매상담

H/P: **090-2330-5161** Soft Bank. **080-1246-1188**
사무실 위치: 山手線大塚駅 北口徒歩 2分거리

소망 일본 허가 업체 취업 센터

한국 언론사 추천 「한국일보」 「공로 대상 수상」

일본 매대 확인 공개합니다.

식당주방장	주방보조	출세빙	덴프
가정부	맛사지	아카스리	아카스리
각종공장	각종정소	전속 등	교대대행

soft. **090-5203-1704** H.P **080-3547-7222**

취업정보 하루방

회원 무료 안내: 주방장, 보조, 참모, 덴쇼, 서빙, 건축, 운전, 청소, 이사, 각종공장, 맛사지, 미용, 지압, 아카스리, 가정부

모집 광고
(株)ACN - 신규 사업에 관심 있는 분 大모집
회원의 날(木), 사업설명회(土) - 매주 新宿会場
- 새로운 비전을 발견하시기 바랍니다. -
※ 친절상담전화(무료): 080-4299-3995

일본: 080-4299-3995 / 한국: 010-8541-5554
(同友会)K-PLAZA FAX: 03-5050-3537

디자인에서 인쇄까지

デザインから印刷まで

정성을 다해 정확하고 완벽하게 완성해드립니다!
ていねいな対応と、正確で完璧な仕上がり!

전단지 チラシ	메뉴 メニュー	명함 名刺
스탬프카드 スタンプカード	카탈로그 カタログ	포스터 ポスター

한티어드 TEL/FAX 03-6205-5138
E-mail: hanto8102@gmail.com 新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

글로벌 비즈니스 플랫폼

the best global culture & economy network

글로벌 비즈니스 플랫폼
グローバルビジネス・プラットフォーム

아시아 최초!
한·중·일·영 4개국어로 운영되는 네트워크 시스템
SNS를 적극 활용한 바이얼 마케팅!

日中韓英4ヶ国で運営されるネットワークシステム / SNSを積極的に活用するバイラルマーケティング!

(사)아시아문화경제진흥원
(社)ASIA文化経済振興院

07333 서울특별시 영등포구 여의대로 1325 (영국동 44-27) 역남빌딩 607호 T. +82-2-782-6032 F. +82-2-782-8035
ソウル特別市永登浦区議事堂大路1-25(汝矣島洞44-27) 河南ビルディング607号

DigitEL MoneyGram

해외송금 侨汇

카드 발급후 언제든지 가까운 우체국이나, 미쓰이스미토모 은행에서 송금가능!!

수수료 가장 저렴 / 회원 등록만으로 어디서나 간편송금

문의 및 신청은 株式会社コバン 신오쿠보역에서 도보 1분 / 대정급 2층

03-5337-1140

한국에서 처리할 모든 법률, 세무, 부동산투자, 처분, 매입 문제 등

- 민사, 형사상 소송대리
- 귀국자 서울업소 펜션업소 매매소개
- 신원 및 신용조회
- 서울 업무 심부름 대행
- 한국부동산에 관한 모든 수속 절차 문제 상담
- 신용불량자 및 기소종지자 회복 절차 수속
- 각종 증명서 서류 발급대행 (은행 신고 증명, 출입증명, 혼인, 가족관계 증명서 등)
- 호주 정정 및 정리, 한국/일본 배우자와 혼인-이혼수속, 가족사적

홍사무장 010-5822-8910

한병환 행정서사 사무소

“입국관리국에 가지도 않아도 비자신청 가능합니다.”

- 재류자격 취득·갱신·변경 수속
- 영주권·귀화·재입국 허가 신청
- 회사 설립·각종법률서류 작성
- 중국·미국 비자 신청
- 통·번역 업무 (한·중·일)

TEL/FAX. **03-5937-2017**

HP.080-5446-7287 E-mail. han08054467287@gmail.com
東京都新宿区西新宿7-7-24GS ブラサ506

오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실·하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 투자경영비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결혼 세입신고 (재우사)
- 한국의 이혼수속 (한국법조사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 호적등본)
- 영사관 발급대행
- 토요일·일요일 상담가능
- 중국어 호적번역
- 미국비자

東京都港区赤坂2-13-8-405

Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133
Fax 03-3505-5787 070-4063-5992

도쿄카미야초 종합법률사무소 東京神谷町綜合法律事務所 TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所 TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

변호사 오규성 第二東京弁護士会所属

개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대해 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이매달소의 지불 독촉을 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보전한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고요, 상담은 소규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階 http://www.tkm-law.com/index.html

TEL : 03-3433-7722 FAX : 03-3433-7733

재류자격 변경

「가족체제」에서 「정주자」로의 재류자격 변경

정주자 재류자격은, 출입국관리 및 난민인정법상 「정주교시」를 행하는 것으로 정해진다 되어 있습니다. 그런데 이번엔, 「가족체제」의 재류자격을 가지고 있던 외국인이나 자녀들이 정주교시를 행하지 않고 「정주자」재류자격을 받는 사례가 생기자에 여러분께 이를 알려드리고자 합니다. 일반적으로 외국인이 「일본인」/ 「영주자」/ 「일본인 배우자 자격」/ 「정주자격」의 재류 자격을 이미 가지고 있는 경우, 그 외국인의 자녀들이 정주자로 인정받은 사례는 있었습니다. 그러나 이번의 사례는, 부모가 취업비자로 일본에서 재류중인 상태에서, 그 자녀의 재류자격이 정주자로

변경된 경우입니다. 이 사례의 구체적인 내용은 다음과 같습니다. 현재 가족체제 재류자격으로 일본에 재류하고 있는 재외국인의 자녀로서, ①일본에서 의무 교육의 대부분을 수료하였으며, ②일본에서 고등학교를 졸업한 사람이, 정주자로의 재류자격 변경 허가신청서를 제출합니다. 이 때, 여타의 재류 사항으로 보아 특별한 문제가 없다고 판단되어, 「특별한 이유」가 있는 사람으로서 인정하고 정주자 재류자격변경을 허가 해 준 것입니다. 이렇게 재류자격이 변경 될 때에 이루어지는 심사는, 가

족 단위가 아닌 개인 단위로 이루어집니다. 따라서, 부모가 정주자격을 받았는지의 여부는, 다른 가족들이 재류자격을 받았는지의 여부와는 관계가 없으므로 안심하고 심사 받을 수 있습니다.

또한, 이렇게 정주자격서 허가를 받은 후 5년이 경과한 시점에서 3년의 재류자격을 받게되면, 본인이 단독으로 영주자격을 받을 수 있는 가능성이 있습니다. 부모가 취업비자로 하고 하더라도, 자녀들이 단독으로 영주권자가 될 수 있는 길이 열린 것입니다.

행정서사 오가와 타츠히로

**입국관리국에서
비자취득이라면!**

이러한 사례도 일본에서 사업하고 싶으신 분
본 사무소에서는 전자청관에 의한 장문작성으로
통상의 인자제 4분정도 절약할 수 있습니다.

5분 이내 신청접수 가능!!
오가와사무소 전용 홈페이지 개발완료
http://office-ogawa.jp/

·유학, 취학에서 한국(비즈니스)비자로 변경하고 싶으신 분
·일본에서 일하고 계신 분으로 한국의 가족 방문 하고 싶으신 분
·일본에서 영주권을 희망하고 계신 분
·비자가 만료되어 오해사태가 되어버리신 분

가정 상담, 세무 상담, 입국 관리 상담에 대해서도 무료로 상담해 드립니다.
행정서사 - 사회보장노무사 오가와 타츠히로 (입국관리국 상담 담당 허가사무사)

오가와사무소
〒160-0023 東京都新宿区百人町1丁目18番4号

0120-616-641 (통역서비스) 080-1039-0008

주요 서비스: 24시간 상담, 24시간 접수, 24시간 상담, 24시간 접수

VISA, JCB, ICBC, 三井住友

행사 사진 ★담당 면회 가능 (도쿄근교)★
조기석방, 영사변호, 범정부호 활동, 보석수속, 피패자와 합의협상
그 외의 영사사건으로 고민하시는 분들 주지사 사무소로 전화주세요.

민사 사진
교통사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 산재), 권린권리, 가해법률문제 (이혼, 친권, 상속, 유산) 화해중재, 민사소송수속

입국 관련
각종 재류자격 여가, 변경, 갱신, 재류특별허가, 입국관리국 가석방, 영정소송

아카사카산오 법률사무소 赤坂山王法律事務所
弁護士 牛田 喬允 (우미타 타카마사) (第二東京弁護士事務所)

080-3727-6116 (Sb) (24시간 전화가능, 한국어, 중국어 대응가능)
〒107-0052 東京都港区赤坂2-13-19 多摩ビル6階 赤坂山王法律事務所

Tokyo Esperanza Law Firm
동경에스페란사 법률사무소

저희 법률 사무소에서는 **한국 분들의 법률상담과 소송시** 보다 **원칙법 법률 의사 소통**을 위해 **한국인 사무장이 상담 영역과 법률 영역을 실시하고** 있습니다.
베테랑 일본인 변호사와 한국인 사무장의 협력으로 인해 많은 소송에서 좋은 결과를 이루어 내고 있습니다.

환류류 사무정(게이오 대학 졸업)
080-7012-9540, 03-5312-1930

변호사 Kouichi Tamura 타무라 코우이치
1971년 도쿄대학 졸업

변호사 Hisuyuki Kawabata 가와바타 히로유키
2007년 우에노대학 법학 수료

변호사 Tomonori Ebihara 에비하라 토모노리
2008년 게이오대학 법학 수료

▶ 업무내용 “11월 8시간, 주 40시간을 초과하는 근무를 하면, **신청수당을 받지 못하는 분은 전화주세요!**”

1.노동문제 2.회사의 설립 형태 3.부동산 관련 4.채무정리
5.이혼문제 6.고용변동사 7.영사사건 8.자동차 미사건
9.상속문제 10.파산신청 11.노동사건 관련

▶ 찾아오시는 길-아무노우퍼센 신주쿠교엔마에역 2분도 도보로
丸の内線 新宿駅南口徒歩3分 丸の内線 新大塚駅徒歩5分
丸の内線 有明駅徒歩10分
丸の内線 新大塚駅徒歩5分
丸の内線 有明駅徒歩10分
丸の内線 新大塚駅徒歩5分
丸の内線 有明駅徒歩10分

東京エスパンサ法律事務所
〒160-0022 東京都新宿区新宿1-5-1 新宿御苑ビル4階
お電話 東京 03-5312-1930 新宿 03-5312-1930
http://www.esperanza-law.com/

H.P 080-7012-9540
업무시간: 평일 09:00~18:00, 연말연시 휴무

차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원
일본세무사협회합회회원
일본행정서사회연합회회원

젊은 감각으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

회계

결산조정, 사무대행
회계감사, 창업지원

세무

세무상담, 세무신고
조사대응, 상속상담

법무

비자신청, 회사설립
법무상담, 허가신청



新橋事務所: 東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル628号室
新宿相談所: 東京都新宿区新宿7-26-7(セラのワーク内)

한국어상담가능

상담시간 / 9:15~17:00

TEL 03-6206-1953



행정서사

なみしお事務所

나미시오사무소

저렴한 VISA 신청!
상담은 언제나 무료입니다.

각종VISA취득	20,000円~
VISA인정증명서	60,000円~
VISA갱신	20,000円~
VISA변경	50,000円~
취업자격증명서	20,000円~
영주허가	70,000円~

일본어·영어
대응가능



〒170-0013 東京都豊島区東池袋1-36-7 アルテール池袋509

www.office-namishio.com E-mail: anashoshi7340@gmail.com

TEL. 03-6912-5218

CLEVER POS
smarter than future

POS 레지 정부 특별 보조금

최대 40万円 지원!

경감세율(軽減税率)대응 POS 레지 도입시

보조금 지급 대상제품(중소기업청 등록 제품)



2016년 4월 1일부터 1년간 경감세율(軽減税率)대응 POS 레지를 도입
하시면 정부로부터 최대 40만원의 도입 보조금 혜택을 받으실 수 있습니다.

경감세율 대책 보조금 Q & A

WHO 누가 보조금을 받을 수 있는가?

▶ Take Out 메뉴가 있는 음식점이면 법인인든 개인인든 보조금 지급 대상

WHAT 무엇에 대해서 보조금을 지급하는가?

▶ 경감세율(10%와 8% 메뉴의 복수계산)이 가능한 POS 레지의 도입 비용

WHEN 언제부터 언제까지 보조금을 지급하는가?

▶ 2016년 4월 1일부터 2017년 3월 31일까지 도입이 완료된 POS 레지 도입 비용에 보조금 지급

WHERE 어디에서 보조금을 지급 하는가?

▶ 중앙 정부에서 지급(独立行政法人 中小企業基盤整備機構)

HOW 어떻게 해야 보조금을 받을 수 있는가?

▶ 보조금 지급대상 POS 레지 지정 사업자인 株式会社 디지털·하트가 고객에 대신해서

보조금 신청에 관한 모든 업무를 대행

※보조금 지급은 정부가 승인한 지정 사업자에게 구입한 POS 레지만 그 대상이 됩니다.

WHY 왜 정부가 보조금을 지급하는가?

▶ 2017년 4월 1일부터 소비세가 10%로 인상되나 식료품과(음식점의 Take Out)의 경우 8%의 소비세 적용시점에 대해서는 8%의 소비세가 적용되므로 소비세 8%와 10%성률의 복합적인 계산이 가능한 POS 레지의 도입을 지원하여 중소 규모 사업자의 부담을 줄이기 위해 지급

경감세율 대책 보조금(軽減税率対策補助金)이란?

소비세 경감세율 제도(消費税率軽減税率制度-増徴税率)에 연관되는 사업은 하는 중소기업·소규모 사업자가 복수세율(複数税率)의 대응이 가능한 POS 레지의 도입 및 발주 시스템의 개량 등을 할 때 그 경비의 일부를 보조하는 제도입니다.

보조금액 지급안내

보조금액은 POS 레지 1대당 상한 20만원을 지급하며, 추가로 메뉴등록, 세팅비, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 경우에는 상한 20万円 까지 추가 보조금이 지급됩니다.

- 기본 보조율은 구입비의 2/3
- POS 레지 본체 이외의 주변기기(돈통, 바코드 리더, 합계금액 표시장치, 카드결제용 단말기, 공유기, 영수증 프린터 등)도 보조금 대상
- 보조금은 POS 레지 1대당 상한 20万円 이지만 메뉴등록, 장비 설치, 시스템 세팅, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 때는 추가로 POS 레지 1대당 20万円까지 추가 보조금 지급
- 1대 이상의 POS 레지를 도입할 시 상한 200万円까지 보조금 지원

株式会社 デジタル・ハート
www.clever-pos.jp

03-6842-1810

ID: cleverpos 무료 방문 상담 가능
E-mail: info@clever-pos.jp

— 가라오케바 매매 —

· 위치 : 동경 고이와역 도보 1분
· 1층, 8방, 유동인구 많은 상권가
· 모든 시설 완벽, 새로 인테리어 하였습니다.
· 야경 14만, 매매가 185만(정중후)
· 개인사정으로 급매, 마타카시 지역
090-9628-8887

— 좌측카페 매매 —

· 위치 : 동경도 고단다역 2분
· 신축좌측이 미공급 365 고단다점
· 좌측기, 에스테이트대 등 모든 시설 완벽
· 현재 상업중, 맨션 야경 103,000엔
· 시설비160만엔, 주인과 맨션 재개발
03-6277-4092(국립 북반 언하바)

— 나만의 실력으로 돈이 보이는 장소 —

· 위치 : 시즈오카켄 고베하시 지우대 옆
· 유휴지 온천, 아열대, 컨시어주, 골프장 후지산
· (1층) 야카나쿠, 138㎡, 주차장 4대 포함
· 야경38, 보충금100, 권리금 없음
· (2층) 숙소 · 침포 가능, 야경15, 보충금90
055-089-0537/080-4626-0912

— 한국 이자카야 매매 —

· 차바켄 東倉市, 역에서 도보5분
· 공민관 옆이며, 유동인구 많음
· 카운터테이블1, 테이블 3개, 17평 착석 가능
· 주차장 넓음, 모든 시설 완벽
· 야경 6만엔, 시설 권리금 118만엔
090-5516-1243

BIG 不動産
ビックハウス
東京 宅地建物取引業協会 会員
全国宅地建物取引業保証協会 会員
東京都知事 (1) 第 9 6 5 3 8 号

홈페이지 / www.bighouse.jp
다음카페 / BIG부동산 (www.kov.jp)

임대 매매 관리 전문

**신주쿠 쇼쿠안 도오리
돈키호테 건너편 3층
03-6205-6120**



株式会社 BIG不動産
〒169-0021 東京都新宿区西舞伎町2-32-7 富士会館318号
TEL : 03-6205-6120 FAX : 03-6800-2362
携帯 : 080-5653-7942 Line/Yahoo Talk : nojinsu
Mail : jinsu.nollbighouse.jp

아기나쿠
전철: 케이힌토후후선
위치: 카마타역 옆
임대료: 18만엔/보충금: 10개월
권리금: 상당
9년간 상업중인 가게입니다.
TEL 03-6205-6120

민박가능원룸
아마노테선을 중심으로
민박가능 원룸 찾아드립니다.
TEL 03-6205-6120

게스트하우스
위치: 오우쿠보2조매
형태: 1인실(남성실)
임대료: 4만엔~/보충금: 1인엔
초기비용: 1개월대금/보충금
TEL 03-6205-6120

아기나쿠
오우쿠보 도오리에 접해
있는 한국식 야카나구입
니다.
조건상담가능
TEL 03-6205-6120

단독주택매매
위치 : 요츠바3초메역 2분
형태: 50K / 건축년도: 1996년
토지면적: 50.06㎡
건물면적: 101.76㎡
매매가: 7000만엔(상담가능)
TEL 03-6205-6120

에어비엔비운영상당
에어비엔비 운영에대한 고
인상담 해드립니다. 방학
기부터 운영에대한 노하우
까지 기법계 상담해주세요.
080-5653-7942

원룸임대
전철: 세이부신주후선
위치: 나카이 역에서 8분
형태: 1K
넓이: 28㎡
시공간: 0, 레이아웃: 0
임대료: 8만엔
TEL 03-6205-6120

원룸임대
전철: 오오에도선
위치: 히가시신주쿠역에서 2분
형태: 원룸 / 넓이: 18.93㎡
시공간: 0, 레이아웃: 0
임대료: 7.5만엔
TEL 03-6205-6120

경매대행
부동산경매/주택론/회재
보철/각종보험에대해 상
담해 드립니다.
기법계 상담해주세요
080-5653-7942

DigiTEL MoneyGram
해외송금
侨汇 수수로 가장 저렴
회원 등록만으로 어디서나 간편송금
카드발급후 언제든지 가까운 우체국이나,
미쓰이시도모 은행에서 송금가능!!
신주쿠역에서 도보 1분 / 대정점 2층
문의 및 신청은 株式会社KJ
03-5337-1140

(주)델타익스프레스
03-3801-9994(대)
국·제·이·삿·집
기본(8BOX) ¥25,000(세관까지)
· 국내이사 · 짐포판
· 낫베리 중고센터
· 에어콘 설치
· 불용품 처리
· 관광안내(10인승)
0120-3651-82
090-3317-3236
한국사무실(인선) 032-889-2439
東京都内(江原)支店: 2-47-2 1F DELTA Express

나카노야 하우스
1인실 4만엔(中), 4만5천엔(大)
· 지하철 나시신주쿠 5호역에서 도보 6분
· 주차가로 충분한 곳입니다.
· 각 방마다 생필품, 세탁, TV, 옷장, 침대, 인타(무료), 에어컨 포함,
· 공과금은 월세에 포함되어 있음.
· 샤워실, 세탁기, 주방, 화장실 완벽 (공동사용)
· 임대료 2만엔 (계약시에만 필요, 그외 비mue 없음)
나카노야 하우스
1인실 4만3천엔
· 야카나역 도보 1분 · 2층
· 시설은 아요이 하우스와 동일 · 임대료 2만엔 (계약시에만 필요)
Tel.090-8045-1522, 090-8110-1950

초기비용 저렴한
물건다량 확보
시각적, 레이저, 중계수수로
0
신생물 소프트
인터넷신청서,
현금취대
15,000엔까지
外国人が信頼できるKJ不動産
KJ不動産

● 東京都知事(1)第91506号
외국인 楽!
갱신료! 보증인無!
레오파레스 UR 専断
한국인 전문상담
정확한상담·계약
외국인 심사OK, 친구스케이프
외국주변권등 다양해함
KJ부동산과 함께하는 우의적인 선택
kjdongyumo
03-5332-5470
외국인전용 KJ부동산에서 상담을 받아주세요

중고품 매입·판매·장기
不用品片付け
리사이클 센터 ポム
무원익금-상담주세요!
* 불용품 정리 .. ¥3,000~
* 에어컨 철거 .. ¥3,000~
* 가전 이동 .. ¥3,000~
* TV 설정 연결 ¥3,000~
신청료 무료!
* 무료인출 차량이 상담을 도와
영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
0800-800-884
* 영문무료 연락처 전화상담 가능합니다.

(公社)全国宅地建物取引業保証協会 / (公社)東京都宅地建物取引業保証協会

19년 전통의 **송도부동산** 東京都知事免許(4)第74657号

송도부동산

무인도에서도
송도부동산만 있으면
걱정없다!!



株式会社 松道インターナショナル 10:00~18:00 定休日/土・日曜日、祝日

TEL. 03-5272-6441 FAX. 03-5272-6442

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-7-26日韓マシヨン302号

부동산감정사 자격 / 1급 건축사 자격 / 택지건축취급 자격

부동산 조사·감정·진단에서 자산가치 평가까지

부동산 구입 전

부동산 사전 조사
정확한 가치 평가
부동산 물건 진단

부동산 구입 후

구입 후 발생 문제
종합 상담 및 서포트



단순 증가가 아닌, 진정한 상담과
서포트를 해 드립니다.

대표 : 박두수

(주) 키무라부동산감정

(株)きむら不動産鑑定

東京都杉並区阿佐谷北1-3-5 キリサビル201号 (JR오오쿠보역에서 도보 10분)

http://www.kimurakantei.jp email/info@kimurakantei.com

무료 문의 및 상담 전화 **한국어·중국어 대응 가능**

0120-462-215 TEL. 03-5356-9158

FAX. 03-5356-9159



★埼玉県知事(1)第21153号

UR공단지택 <http://ur.shimto.com>

레이킹 ○円 갱신료 ○円

중계수수료 ○円 보증인 不要

団地名	最寄駅
芝園団地	京浜東北線 鹿取
1DK	52,600 ~
2DK	78,200 ~
3DK	86,700 ~

団地名	最寄駅
高島平団地	都営三田線 高島平駅
1DK	54,100 ~
2DK	81,500 ~
3DK	96,500 ~

団地名	最寄駅
大島四丁目団地	都営新宿線 西大島駅
1DK	81,200 ~
2DK	78,200 ~
3DK	—

団地名	最寄駅
大島七丁目団地	都営新宿線 東大島駅
1DK	58,800 ~
2DK	85,700 ~
3DK	—

団地名	最寄駅
コンフォール田園荘土屋	京浜東北線 川崎駅
1K	92,300 ~
2DK	105,600 ~
3DK	123,700 ~

団地名	最寄駅
亀戸二丁目団地	総武線 亀戸駅
1LDK	80,400 ~
2DK	80,400 ~
3K	92,100 ~

団地名	最寄駅
川崎旭町ハイブ	京浜東北線 川崎駅
1DK	72,500 ~
2DK	88,200 ~
3DK	123,500 ~

団地名	最寄駅
小島町二丁目	東西線 西島西駅
1DK	58,800 ~
2DK	85,700 ~
3DK	—

団地名	最寄駅
アーベイツ川崎	京浜東北線 川崎駅
1DK	87,400 ~
2DK	106,300 ~
3DK	136,900 ~

団地名	最寄駅
立花一丁目	東武戸線 東武戸駅
1DK	57,600 ~
2DK	81,600 ~
3DK	—

심리부동산정보 with BRIDGELIFE TEL:080-3600-2648

이던 민박

신오쿠보역에서 도보 3분

1일 **3,000엔** ~

- Wifi 및 인터넷 사용
- 각종 편의 시설·완비

ID : japan1004

080-6534-1004 (천사)

하치오지(八王子)민박

- ◆ 1인실 전용 민박입니다.
- ◆ 1일 1,500엔 (1인실)
한달 25,000엔 (1인실)
공과금 포함, 초기비용 없음
- ◆ 인터넷, 세탁기, TV 등 편의시설 완비
- ◆ 식사시설 완비
- ◆ 다카오산 관광권 활용

042-627-1956
070-2616-6848
070-5570-6593

金券ショップ

상품권교환
상담만도 가능 **DO**

- 당일 대응
- 상품권· 티켓 매입
- 높은 매입가
- 신용카드로 현금출
- 도내 자택 방문 가능
- 신용 카드 소용 한도리
이용한 현금화

TEL/FAX 한국어 대응 가능
03-4285-9406

한도라 하우스 민박

1일 **3000엔** ~

신오쿠보역에서 도보 4분

- ♪ 깨끗한 세팅입니다.
- ♪ 인터넷 등 편의시설 완비

090-2236-6114
카툰이디아 : handorahouse

- 라면·치킨·아끼니구 매대 -

· 도시락 우동/미라이시 도부 역에서도 1분
· 오지몬토요의 소탕기에 위치, 현재 영업중
· 주점, 회사 상점 등이 밀집된 화랑의 상권
· 1층(대리점), 2층 34식, 모든 시설 완비
· 야영 235,000원, 매개기 500원, 권리금 없음
028-610-7238

- 아끼니구 매대 -

· 위치 : 치바현 키미즈시
· 1층, 약30평, 테이블 11개
· 모든 시설, 테이블, 문만 들어와 영업가능.
· 현재 영업중, 개인사정으로 매대
· 야영 10만, 매개기 350만
090-5614-3822

- 한국 아끼니구 · 가정요리 기술전수 및 제인점 모집 -

· 일본에서 한국 아끼니구 · 가정요리를 경영하고 싶으신 분
· 본인이 직접 요리를 하기 위해, 아끼니구 · 가정요리를 배우고 싶으신 분
· 일본에서 20년간 식당을 경영하며 얻은 풍부한 경험으로
· 한국 식당의 준비비대 오름까지 모든 것을 지도 전수하여 드립니다.
· 특히, 본인이 직접 요리하면서 식당을 경영하실 분은 꼭 상급 바랍시다.
青松컨설팅 03-5851-9125, 080-2555-1150

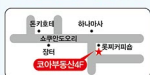
東京都知事(1)番81109号

가장 신뢰할 수 있는
코아부동산

사무실, 아끼니구

가정요리 임대 및 부동산 매매
대출 · 론 상담 (영주권 OK)

일본전국OK!



TEL. 03-5155-5361
FAX 03-5155-5364 年中無休

아끼니구(184)

오카치마찌역5분
1층/20평 야영35만엔
레이밍1개/보충금540만
현영업중/양도비상당
TEL 03-5155-5361

가정요리(185)

신오쿠보역6분
1층/10평 / 야영31만엔
보충금 72만 / 레이밍1개
현영업중/ 양도비상당
TEL 03-5155-5361

아끼니구(198)

西浦田駅1分
1층/2층 27평
보충금150만엔/야영18만엔
현영업중/양도비상당
TEL 03-5155-5361

가라오케 & BAR (203)

新大久保駅5分
2F/20坪/세면티시설완비
수도식 포함된 야영20만엔
보충금40만엔/레이밍1개
권리금없음
TEL 03-5155-5361

가정요리(205)

아카카미치지도오리
1층/12층/야영28만엔
보충금150/권리금없음
현영업중
TEL 03-5155-5361

커피숍(206)

소쿠인도오리
1층/28평/야영84만엔
보충금6개월/레이밍1개월
현영업중/업종상당가능
TEL 03-5155-5361

가정요리(207)

신오쿠보역2분
1층/28평/야영28(보충비제외)
보충금6개월/레이밍1개월
현영업중/양도비상당
TEL 03-5155-5361

카페

카부치초
1층/9평/야영23만엔
레이밍한개/보충금500만엔
현영업중/기타대상상당
TEL 03-5155-5361

스낵크

구악스도오리
3층/20평
보충금4개월/레이밍1개월
야영29만 · 권리비제외
TEL 03-5155-5361

점포/사무실

소쿠인도오리
4층/18평 /야영 26만엔
업종상당가능
보충금150만/ 레이밍1개월
TEL 03-5155-5361

점포(점,교회상당가능)

소쿠인도오리/장타마로엔
5층/6층도입/23/43.2만엔
보충금4개월/레이밍1개월
업종상당가능
TEL 03-5155-5361

단독주택

오쿠보초역매3DK
소유권 / 84.53㎡
平成17年第築
6580만엔
TEL 03-5155-5361

Real estate advertisement for Dm Living Japan, including a map of the Kojimachi area, contact information (Tel. 03-5937-5548), and a list of services such as real estate, loans, and language classes.

Good Neighbors Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

굿네이버스
아동결연후원자모집

한 아동의 후원자(子どもサポーター)가 되어주세요.

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 잃은 아이들, 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(굿드너-버즈)는 개발도상국 아동들 중에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

■子どもサポーター란?

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지켜보는 후원자입니다.



■ 월 2500 원 또는 월 4000 원 중 선택할 수 있습니다.



후원자(子どもサポーター)가 되시면 아동의 사진과 프로필을 받으시게 되어, 편지로 커뮤니케이션도 가능합니다. 또한 매년 1회 연례 발달보고서를 통해 아동의 성장과 발달을 확인하실 수 있습니다. 国際NGO 굿드너-버즈-ジャパン 홈페이지의 [子どもサポーター申込み](#)를 클릭하시어 신청하여 주십시오.

■ 후원 구조



- ① 굿드너-버즈에서 아동을 소개해 드리며, 아동에게 편지나 사진을 보내실 수 있습니다.
- ② 현지 아동이 답장을 보내주는 경우, 아동의 답장을 번역하여 원문과 함께 보내 드립니다.
- ③ 후원금은 아동들의 급식, 건강 진단, 약값, 학용품, 학교 건설 등을 위해 사용됩니다.
- ④ 현지 담당직원으로부터 매년 1회 활동 보고 및 성장보고서를 받으실다.

※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.

홈페이지 | <http://www.gnjp.org/> / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | sup@gnjp.org



홍보사절단 더불어 사는 세상을 위해 좋은 이웃이 되어주고 있습니다.

GOOD BOOKS

헌책으로 전세계의 아동들에게 웃음을

GOOD BOOKS란?

다 읽어서 필요 없어진 책, 들기 싫었던 CD, 하지않는 게임소프트 등로 전 세계 아이들을 지원 할 수 있습니다. BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에 매입되면 그 매입액이 기부됩니다. 수수료나 운送料 등의 부담은 전혀 없습니다. 기부 가능한 수량은, 책만 기부할 경우에는 30권 이상, 책/CD/DVD/게임 등이 섞인 경우에는 30권 이상, CD/DVD/게임 등의 소프트웨어만 기부할 경우에는 5점 이상입니다.

신청 절차

- STEP 1** 홈페이지를 통해 신청서 작성해 접수해주세요. (책 신청 시 최소 30권의 골라진 신청서 작성해주세요) 자세한 후원금 절차는 한 상자에 부착하여 30개 이상 양지 아래에 상자를 넣어 반송해 주십시오. 기부 대상은 단행본, 세 책, 오디오, 인쇄책, 유카CD, DVD/게임소프트 등입니다.
- STEP 2** <http://mailform.mface.jp/frms/gnjanp/383wc47kxsga>
- STEP 3** 지정된 절차 일시에 운송회사가 무료로 집하합니다. 전자인정기를 운송회사가 지원하고 방문하기 때문에, 전화는 별도로 필요하지 않습니다.
- STEP 4** 배송이 완료 되면 BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에서 접수 및 수령을 실시하며, BOOK OFF Online 주식회사에서 접수 및 수령 금액의 10%를 제외한 금액을 기부함으로써 Good neighbors Japan에 전달됩니다.
- STEP 5** 기부금은 굿네이버스 재팬이 지원활동을 실시하고 있는 아이와 및 아프리카의 어린이를 위해서 사용됩니다. 취해에 접수 및 수령 금액의 보고사항과 편지를 보내드립니다.

백만원 액을 기부하는 장려금이 있습니다... 다 읽은 헌책을 지원하는 굿네이버스... 헌책의 매입액을 기부할 수 있습니다



자주 있는 질문

- Q: 가격이 맞지 않는 경우에는 어떻게 되나요?
- A: 매입 기준에 해당하지 않는 것은 재할당용으로 처리됩니다. 또한 가격이 맞지 않는 경우에는 감사의 마음으로서 보고서에 보내드리며, 반납은 하지 않습니다.
- Q: 전화나 FAX로도 신청할 수 있습니까?
- A: 죄송하지만, 신청은 모두 책방가오름을 통하여만 받고 있습니다.
- Q: 상자로 보내어한 한니까? 30권 이상이면 큰 봉투로도 괜찮습니까?
- A: 죄송합니다만, 골라진 물건을 이용해 주시기 바랍니다. 봉지의 경우, 운송시에 화물파손의 가능성이 있기 때문입니다. 활력 부탁 드렸습니다.
- Q: 집 근점의BOOK OFF로 들고 기부 가능합니다?
- A: 죄송합니다만, 저희의 책 기부 프로그램은 BOOK OFF에서는 실시하고 있지 않습니다. 반드시, 굿네이버스 재팬의 BOOK OFF를 이용해 주시기.
- Q: 세금공제 대상이 됩니까?
- A: 죄송합니다만, 저희 단체에서는 영수증을 발행되지 않습니다. 그러므로 세금 공제 대상이 되지 않습니다.

다른 궁금한 점이 있으신 분께서는 아래 연락처로 연락 부탁드립니다.

〒143-0016 東京都大田区大森北 2-14-2 大森クリエイティブビル3階
TEL: 0120-016-010 FAX: 03-6423-1766
E-MAIL: FR@gnjp.org 책 기부 담당자

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2大森クリエイティブビル3階

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL admin@gnjp.org 홈페이지 www.gnjp.org

나눔기부



ARIKANG “한국·중국 저가항공권” **韓·中·日語 OK**

아리랑 여행사

www.arirangtravel.jp Arirang Travel

중국미자/한국미자 국내/해외 호텔 숙박 국내 버스대여 수배

成田-仁川	¥16,000~	羽田-金浦	¥19,000~
成田-釜山	¥23,000~	大阪-仁川	¥16,000~

세금별도

營業時間 平日 09:30-18:30 土曜日 10:00-15:00

銀行口座 三井住友銀行 大久保支店 番)4764155 三井住友銀行 新宿支店 番)3996158 リソビ銀行 早稲田支店 番)0358368

TEL 03-3204-0888 E-mail: arirang32040888 (SoftBank) E-mail: arirang@arirangtravel.jp FAX 03-5287-3669 〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町2-42-13アリアビル303

東京都知事登録旅行業3-6006号 (社)日本旅行業協会正会員

한국선 중국선 전문여행사

毎日旅行

네금별도

成田-仁川	¥16,000~	羽田-金浦	¥19,000~
成田-釜山	¥23,000~	大阪-仁川	¥16,000~
成田-濟州	¥32,000~		

항공권을 구매하신 분들에게 5% 면세점 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대환영)**

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)

승인으로 다른 특별요금 있음! 전화문의 부탁

營業時間 -平日 09:30-18:30 土曜日10:00-15:00

Tel.03-3501-5544

Fax:03-3501-5538 softbank(후루)090-9143-4295
〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6 大村ビル7F

Across·No.1 TRAVEL by HIS 観光庁長官登録旅行業第724号

한국어로 문의 희망하시는 분!
보다 저렴한 티켓을 찾으시는 분!
좌석이 없어서 고민하시는 분!
갑작스런 출장 일정이 잡히신 분!
해외여행을 계획중이신 분!

국내어투도 연락주세요!
패키지어도 OK!
항공권도 OK!

★세금별도

이달의 추천 상품

- 나리태-인천 11,000엔 → 하네다-김포 12,000엔
- 나리태-부산 10,000엔 → 나리태-제주 17,000엔

JUST 高田馬場 03-5292-2601 월요일-금요일 10:00-19:00 토요일 11:00-18:00 휴무일 없음	大久保센터 03-6871-9260 월요일-금요일 10:00-19:00 토요일 11:00-18:00 휴무일 없음
신주쿠분점 03-3200-8871 월요일-금요일 10:00-19:00 토요일 11:00-18:00 휴무일 없음	이케부쿠로 03-5957-2121 월요일-금요일 10:00-19:00 토요일 11:00-18:00 휴무일 없음

東京都知事登録旅行業 第3-6507

skynlink SKYLINK

스카이 링크

전세계 각 지역 저가 항공권 ID: skynlink8

- 김포항공권 / 당일출발항공권 가능
- 한국 경유 중국 김포 등 각지의 저가 항공권
- 세계 각지의 비자 대행 / 호텔 예약 대행
- 재일 외국인들의 재류자격 변경, 기간갱신 등 입국관리국 업무

成田→仁川	¥16,000~
羽田→金浦	¥19,000~
成田→釜山	¥23,000~
関西→仁川	¥16,000~
成田→延吉	¥35,000~
成田→LA	¥46,000~
成田→パリ	¥38,000~

三井住友銀行 上野支店 普通 277456 카스카인링크

SKYLINK 東京都新宿区西新宿7-24G5プラザ506

TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017
E-mail: info@skynlink.jp.com 携帯: 080-5446-7287

World Cross Travel & Delivery Service Co.,Ltd
(株)WORLD CROSS

동경도지사등록여행업 제3-7132호
일본전국여행업협회 정회원
(주)월드크로스여행사

정말 **싼** 항공권

기업·법인·단체 해외항공권전문
한국 + 중국 + 전세계 / 중국·미국비자대행

도쿄관광가이드 중국 미국비자대행
당일항공권발권가능 기업·법인·단체 해외항공권전문
하네다공항 마중서비스 일본어번역 통역
나리타공항 한·일 호텔예약 企業·法人·団体 海外航空券専門

☎ 03-6869-8282
wc858282
www.worldcross.net

(주)월드크로스여행사

에이스 종합통신 와이파이 · 유심 · 휴대폰

렌탈전문점

삼삼오오 친구 이벤트: 친구 3명 소개 시 요금 천원 할인, 5명 소개 시 요금 무료.
(친구 3명 소개 시 소개비 요금 1천 원 면제, 5명 소개 시 소개비 요금 무료로 면제되는 이벤트)

無 비자 無 약정
메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!

AU 스마트 폰

데이터사용량 LTE 7GB
통화요금 20엔/30초
(1시~7시 au간 통화 무료)
월 사용료 5,500엔
(소비세, 통화료 별도)
가입비 3,000엔
화선선평비 3,000엔
보증금 10,000엔



복잡한 절차 없이 그 자리에서 개통 가능한 AU 스마트폰

휴대폰 렌탈

월정액으로 사용 가능한 렌탈 휴대폰은

보통형	5,000엔+가맹비	10,000엔 = 15,000엔
프랑	월 기본료	통화요금
	1,980엔	200엔/30초
	7,000엔	300엔/30초
	7,000엔	월말 한도 초과시

*연간 선불요금 7만 원형, *요금과 관련된 문의 시 상담
*발행권 추가(일본) 별도 추가 - 한국으로 국제전화 사용 가능

저렴하게 사용하는
데이터 전용유심 LTE 5GB

월 3,000엔
· 가맹비 3,000엔
· 유심 3,000엔
· 후속요금 3,000엔

· 데이터 사용량: LTE-5GB/개월
· 연당사용요금: 1회 3,000엔 총연요금 30개월 연당사용

한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소뱅선불유심"

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용할 수 있습니다. 통신사(NTT, Au)를 일본에서 사용할 때 내 스마트폰을 렌탈해서 사용하면 됩니다.

■ 데이터 사용량: 2G~무제한 ■ 가입비: 5,000엔 ■ 화선선평비: 5,000엔
■ 초고속유심요금: 5,000엔 ■ 연당사용요금: 180엔
■ 통화요금: 일본(일본/20분형, 4대형/30분형), 한국(일본/22분형, 한국(일본/22분형))
■ 요금결제: 일본 전국에서 사용 가능한 프리패이드 충전카드 이용(충전카드: 5,000엔)
■ 특전: 한국에서 신청 시 서비스 이용권까지 일본 휴대폰 무료 대여

자세한 내용은 아래 문의처로 연락주시길 바랍니다.
[JPAC]동경센터 Tel 03-3205-7929 [JPAC]후쿠오카센터 Tel 03-6868-5757 [ACEJ]미국지사 Tel 051-610-0208
카카오톡 ID: ace32057929, 카카오톡 ID: ace32057929 에이스텔레콤 http://cate.daum.net/ace32057929

A*03-LG070
에이플러스03 LG070화장

[WiFi] 해외에서 지면, 해외 어디서나 사용하기에
아주저렴한 가격에 해외에서도 사용할 수 있는
에이플러스03 LG070전화기

에이플러스03 LG070 전화기
10,000엔+가맹비 + 한국연락처(010-4000-XXXX)를 렌탈하여 해외에서 사용할 수 있는 편리한 전화기입니다.
10,000엔+가맹비 + 한국연락처(010-4000-XXXX)를 렌탈하여 해외에서 사용할 수 있는 편리한 전화기입니다.
10,000엔+가맹비 + 한국연락처(010-4000-XXXX)를 렌탈하여 해외에서 사용할 수 있는 편리한 전화기입니다.

2n듀오폰
쌍 기본요금 900엔/월

기본요금
7,000엔+가맹비+보증금 5,000엔=15,000엔
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔

비자, 약정 無
일본에서 바로 출금 서비스
한국에서 24시간 일본어/영어 지원

렛츠070 인터넷 전화

일본의 인터넷 전화 서비스인 '렛츠070'을 렌탈하여 사용할 수 있습니다. 인터넷 전화는 전화기 없이도 사용할 수 있습니다.
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔

평생 쓰는 비즈니스 전화번호
ACE 키 폰

인터넷 전화로 사용할 수 있는 인터넷 전화기 렌탈 서비스입니다.
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔

가장 안전한 인터넷 신청

인터넷 신청은 에이스에서

◆캐통 즉시사용
◆공사비, 약정, 해약금, 복잡함 프리패이드 설정 없음
◆인터넷 하바로 유/무선 인터넷 사용 가능

통신 신청 시
★가격이 착해집니다★

- 인터넷 + 한국070 및 일본03 우선 전화
- 인터넷 + 한국070 우선전화 (무료통화 시간 포함)

(단, 한도/일정 금액에는 인터넷 접속 용량이 포함되지 않습니다.)

한국여행·출장의 필수품

1. 한국 스마트폰 렌탈
한국 스마트폰 렌탈 서비스
2. 한국 신용유심 렌탈
한국 신용유심 렌탈 서비스

비자 카드사생략은
인터넷기 렌탈서비스

렌탈 무선인터넷

1개월(당월)	3개월(당월)	6개월(당월)
5,500엔	15,000엔	29,000엔

*LTE2G/3G/4G와 와이파이(실시간) 제공
*일본(일본) 인터넷 전용 요금 10,000엔 + 렌탈비 1,000엔
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔 + 초기 1일 300엔
*한국에서 24시간 일본어/영어 지원 서비스 제공
*보증금 상환 시 사서지급 (보증금 반환 시 본인 지출 내역 확인)

株式会社
ACE

http://www.acejp.kr
http://www.acejp.kr 에
오시던 자세한 상품설명과 사용방법,
키맨콜링카드 충전 방법이 안내되어 있습니다.

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号
03-6868-5757, 03-3205-7929
080-7009-9310, 080-7006-0878

KAKAO TALK ID: ace32057929 한국LG070 070-8692-2207

2J 멍떳폰

월 7,000엔으로 일본 국내통화까지 무제한
일본070 + 한국070 번호가 함께 있는 한국에서 사용할 수 있는 2J 멍떳폰을 렌탈할 수 있습니다.
5,000엔
5,000엔
5,000엔
월정액요금 7,000엔

평생 쓰는 내셔널
통신요금
마이온

050 일본번호를 내 휴대폰에...
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔 + 초기 1일 300엔
*월정액 사용료(일본/1시~7시) / 후속요금 180엔 + 초기 1일 300엔





POS レジ 정부 특별 보조금

경감세율(輕減稅率)대응 POS 레지 도입시
최대 40万円 지원!

보조금 지급 대상제출(중소기업청 등록 제출)



2016년 4월 1일부터 1년간 경감세율(輕減稅率)대응 POS 레지를 도입
 하시면 정부로부터 최대 40만원의 도입 보조금 혜택을 받으실 수 있습니다.

경감세율 대책 보조금 Q & A

WHO 누가 보조금을 받을 수 있는가?

▶ Take Out 메뉴가 있는 음식점이면 법인이든 개인이든 보조금 지급 대상

WHAT 무엇에 대해서 보조금을 지급하는가?

▶ 경감세율(10%와 8% 메뉴의 복수계산)이 가능한 POS 레지의 도입 비용

WHEN 언제부터 언제까지 보조금을 지급하는가?

▶ 2016년 4월 1일부터 2017년 3월 31일까지 도입이 완료된 POS 레지 도입 비용에 보조금 지급

WHERE 어디서 보조금을 지급하는가?

▶ 중앙 정부에서 지급(獨立行政法人 中小企業基礎設施機構)

HOW 어떻게 해야 보조금을 받을 수 있는가?

▶ 보조금 지급대상 POS 레지 지정 사업자 株式会社 デジタル・ハート가 고객을 대신해서
 보조금 신청에 관한 모든 업무를 대행
 ※보조금 지급은 정부 승인한 지정 사업자에게 구입한 POS 레지만 그 대상이 됩니다.

WHY 왜 정부가 보조금을 지급하는가?

▶ 2017년 4월 1일부터 소비세가 10%로 인상되나 식료품(食料品)의 Take Out의 경우 8%의
 소비세 적용산에 대해서는 8%의 소비세가 적용되므로 소비세 8%와 10%산품의 복합한
 계산이 가능한 POS 레지의 도입을 지원하여 중소 규모 사업자의 부담을 줄이기 위해 지급

경감세율 대책 보조금(輕減稅率對策補助金)이란?

소비세 경감세율 제도(消費稅輕減率制度-輕減稅率)에 연관이 있는 사업을
 하는 중소기업・소규모 사업자가 복수세율(複數稅率)의 대안이 가능한 POS
 레지의 도입 및 발주 시스템의 개편 등을 할 때 그 경비의 일부를 보조하는
 제도입니다.

보조금액 지급안내

보조금액은 POS 레지 1대당 상한 20만원 을 지급하며, 추가로 메뉴등록,
 세팅비, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 경우에는 상한 20万円
 까지 추가 보조금이 지급됩니다.

· 기본 보조율은 구입비의 2%

· POS 레지 본체 이외의 주변기기(계통, 백보드 등), 링계급에 표시장치,
 카드결제용 단말기, 공유기, 열수중 프린터 등도 보조금 대상

· 보조금은 POS 레지 1대당 상한 20万円 이하인 메뉴등록, 세팅비, 시스템
 세팅, 트레이닝, LAN 공사비 등의 비용이 필요할 때는 추가로 POS 레지
 1대당 20万円까지 추가 보조금 지원

· 1대 이상의 POS 레지를 도입할 시 상한 200万円까지 보조금 지원

株式会社 デジタル・ハート
 www.clever-pos.jp

03-6842-1810

ID: cleverpos 무료 방문 상담 가능
 E-mail: info@clever-pos.jp

1D 타입
 W590mm x D580mm
 1D 타입 ONE ROOM

注文番号 (BSJ-A1285M) **K300** ¥ 89,000
 ※送料: ¥ 1,360

2D 타입
 W940mm x D600mm
 2D 타입 TWO ROOM

注文番号 (DEP-189DH) **K303** ¥ 113,800
 ※送料: ¥ 1,360

3D 타입
 W1020mm x D600mm
 3D 타입 THREE ROOM

注文番号 (DSEJ-313T) **K308** ¥ 199,000
 ※送料: ¥ 1,360

No.1 김치냉장庫
305L
 最大容量

※K308: 東京, 埼玉, 千葉, 神奈川, 茨城, 栃木, 群馬, 山梨, 静岡
 以上の地域のみの販売とさせていただきます。

■**Kimchi Chiller Model Special Price** ※カード支払いの場合、手数料4%が別途かかります。 ※決済後の発送となります。

モデル	仕様	貯蔵容量(L)	ルームタイプ	容積	外形寸法 (mm) 内寸法 (mm) (W×D×H)	重量 (kg)	発酵科学	キムチ保存 (上/中/下)室	購入キムチ保存 (後/凍/解)室	野菜/果物保存 (後/凍/解)室	チルド保存 (後/凍/解)室	EZクリーン 機能
注文番号 K300	1Dタイプ	120L	1フロア	8.8L×3個	69×58×85	43	2.0	有	有	有	有	有
注文番号 K303	2Dタイプ	180L	2フロア	13.8L×3個	94×60×85	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K308	3Dタイプ	305L	3フロア	4.8L×2個 8.3L×4個	66.2×62×187	111	VITA PLUS+(中/下)	キムチ一機構成(上)	有	有	有	有

※このカタログの内容は製品価格のため予告なく変更される場合がございます。(2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。
 ※正確な性能値を要約、使用不可知など1年品質保証します。(後送送料はお客様負担となります。初期不良は×)
 ※冷凍庫の内部温度が設定温度に達しない場合は、電源を切ってください。

WiniaMando 株式会社

◆キムチ冷蔵庫・冷凍庫・冷凍庫に関する詳しい製品情報はこちらのウェブサイトでご覧いただけます。お気軽にお問い合わせください。
 ◆キムチ冷蔵庫・冷凍庫・冷凍庫に関する詳しい製品情報はこちらのウェブサイトでご覧いただけます。お気軽にお問い合わせください。

The Original **Dimcheo** Tel. 03-6205-5139 dimcheo 김치냉장고 연구소가 '세계최고'입니다.
 ◆キムチ冷蔵庫・冷凍庫・冷凍庫に関する詳しい製品情報はこちらのウェブサイトでご覧いただけます。お気軽にお問い合わせください。

courses inside

SAT 1600 SUMMER CAMP

courses offered

SUMMER 2016 SAT / ACT INTENSIVE PROGRAM

June 13th - August 5th



SAT/ACT SUMMER BOOTCAMP
hosted by Elite Tokyo

SAT 1600 program is targeted towards students aiming to enter a top 50 American University taught by our most qualified Elite Education teachers.

- For students who scored **1300+** on our diagnostics exam
- **8 weeks** long program

SAT 1400 SUMMER CAMP

SAT 1400 program is targeted towards students aiming to enter a top 100 American University.

- For students who scored **<1300** on our diagnostics exam
- **8 weeks** long program

ACT SUMMER CAMP

The ACT summer camp program is targeted towards students who want to apply to American universities using the SAT exam.

- **No** diagnostics exam required
- **8 weeks** long program

SAT ESSAY STUDY GROUP

The SAT Essay Study Group is recommended for any student who is planning on writing the optional essay with the SAT exam.

- **No** diagnostics exam required
- Runs **every two Saturdays** from 11:00-15:00



Join the **300 Elite Alumni** who entered Ivy-League Colleges, and the **3000** who entered the **top 50** Colleges in the U.S. just last year.

Elite has developed a **complete curriculum** and **SAT Practice Tests** for the Summer Intensive Programs!

OUR MISSION

We aim to provide students with a challenging academic environment that promotes personal growth and discipline, develops the knowledge and skills necessary to unlock their academic potential, and ultimately assists them in gaining admission to the colleges and universities of their choice.

ELITE
EDUCATIONAL INSTITUTE
WWW.ELITEPREP.TOKYO

03 6416-9836 | TOKYO@ELITEPREP.COM | 1-31-18 EBISUNISHI DAIKANYAMA CAMPUS

계정한국어교육 위한 포털사이트
동경유학생모임
http://cafe.daum.net/japan-tokyo

- **원격일본어학사** 배치형교 무휴강의
- **원격/가족제배치** 단기특별합인 일본어학교
- **일본어학사** 필리핀 단기유학가능
- **필리핀 가족영어캠프**, 필리핀 연계연수 전문상담
- **무휴대명영어서비스** 필리핀은 유학상담
- **전문유학사담임외과**
- **풍부한 자료**를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이
동유모와 함께
신바람나는 일본생활
+알짜일본유학

필리핀
유학사서비스

저렴한 학비와
1:1수업의
개인화/리얼리티
수업형식으로
본국에서의 **실용영어**수업
기대할수있으며,
No 비자심사
비트트클트체크

동경 현지에서
필리핀유학 신청서
작성
안전한 **필리핀유학**을
제공해드리고자,
학비보장제도를
마련하여
안전유학제공

안심
유학사서비스

전문성
타르코프

방문한 **관공정**
필리핀 **고지부**
현지상장 **상사체크**
필리핀 **필리핀유학**
노하우를 **필리핀유학**
기타문의 상담
체계적인 **수속서비스**

필리핀
유학

무휴수속상담 및
여학연수에 필요한
현직인원 **수속**
정확진학비 이외
별도 **수대비용**
없이 **무휴**
대행어드립니다

무료
수속서비스

다림 동유모 검색 **TEL 03-5338-6337**
TALK ID kghljh

동경한국어교육
TEL 03-3207-8461

동경한국치과 한국어로 설명 진료

KIM 치과클리닉

KIM치과클리닉 의료정보 "교정치료"

교정치료. 원인은 부교정치료 치료를 받았습니다. 이를 들면 있어 나한
대각 - 흉통한 양 - 치열교정 치과 - 교정 치과에 의해 신진 치열을 순화
이성적인 치열을 만드는 치료입니다. 교정 치과입니다. 단지 치열을 보강하는 만드는 것뿐만 아니라,
치아, 치주, 저작압(가방압)을 예방하기 위해서도, 매우 중요한 치료이기도 합니다. 가능한 한
치료를 받지 않는 교정 치료를 목표로 하고 있습니다. 입가의 심미성을 고려하여 맞춤형 충전재를
있습니다. 교정치료는 원인에 따른 입가의 치열을 잡아 줍니다. 정형외과는 원인이 없는데
가수처럼 한국에서 치과보수치과가 제대로 치료를 받았고 한국에 오면 누구나 전체 교정치료
성공을 경험할수 있습니다. 다형변형에서 보수치료가 문제가 생겨 치과 병원에서 치료를 바꾸는 경우가 많이
있습니다. 교정치료는 반드시 가가원에서 받으셔야합니다.

Before After

교정치료 - KIM치과클리닉에서는 치열 뿐만아니라, 안전한 심미성과 교합의 밸런스를 중한 교정
치료를 실시합니다. 교정치료는 크게 상안 교정치료와 소아 교정치료로 나누어집니다.

상안 교정치료는 환자기가 치아-순환이 정상이다, 충치와 잇몸의 문제가 해결되고, 시공간만 보충 1년에서
간격이 일며, 한국에서 치료가 끝나고 1-2년 정도는 입가치료를 내한 환자입니다. 교정치료는 보아치료가
상당히 오래 걸리는 분야는 심미적 아름다움 추구와 잇몸: 각 입자의 상태를 중요하게 여기는 장점을
선취해드립니다.

● 소아 교정치료

● 소아 교정치료는 1단계치아교정(교정치료가 있습니다. 1단계치료는, 치아가 빠지고 영구치가 갠바 나오는
기간동안, 두 가지 치열 교정 치료가 이루어지는 교정치료의 나은 경우, 영구치가 갠바 나오는 나은 경우,
교정치료 한 가지, 순환기에는 두 가지 치료가 이루어지는 교정치료로 진행 가능합니다. 1단계치료로
이후에 교정치료를 상안 교정치료를 위해 설계 하는 경우가 있습니다. 1단계치료에서 치료가 끝난 뒤에도 상안
치료가 반드시 치료가 필요수있습니다. 소아 교정치료는 상안 치료가 복원되지 않은 장래에 영구치
교정치료가 가능하게 하는 장점이 있습니다. 1단계치료는, 소아의 교정치료를 개선하지 않은 부형이
있고 오래 걸리는 치료가 있습니다. 영구치교정(교정치료) 이후 영구치로 1단계치료로 교정치료를 받아
있는 환자도 있습니다. 상안치료를 받은 치열을 소개합니다.

동경한국치과 **KIM 치과클리닉**
TEL. 03-3207-8461
http://kr.kimdentclinic-tokyo.com
진료시간 : 오전10시 ~ 13시 / 오후14시 ~ 19시
유진 : 특수 의료인, 의료인, 속강원

입원안내, 구강외과, 구강악안면외과, 상악외과, 임플란트

주소: 도쿄도
도쿄도
도쿄도
도쿄도
도쿄도

신선오모토 소우안 도요리 분기 맞은편 건물 2층

子ども英語教室レプトン

小学生から TOEIC® 600点を目標! 4技能が身につきます!

TOEIC®スコアアップ
TOEFL®スコアアップ
導入!

英会話や英文法学習だけでは、世界標準の英語力は身につけません。
4技能すべてをマスターして、TOEIC・TOEFL 対応の英語力を!
4技能試験がおこなわれたらの変更を左右する時代!

Listening Speaking Reading Writing

多メディア教材
英検準2級
TOEIC®スコアアップ
TOEFL®スコアアップ
英検準2級
TOEIC®スコアアップ
TOEFL®スコアアップ

文部科学省は2020年度より、「聞く」「話す」「読む」「書く」の4技能全てをバランスよく評価する「学」に力を入れています。英検準2級、TOEIC・TOEFLなどの世界標準の英語能力試験 立派な大学などで、英人への対応が求められる外国人に必要となることを期待しています。

東京都新宿区百人町1-4-6 新ビル2階
TEL: 03-5937-0909
http://www.lepton.co.jp

ワセダ 早稲田 デコンドースクール

日本語・英語・韓国語・中国語・タイ語・ベトナム語

日本オンライン検定委員会JOC
世界コンテント連盟(WTF)
全米電子コンテンツ協会
東京電子コンテンツ協会加盟

時間	月~金	時間	土
14:20~15:20	中国語 英語 韓国語	11:30~12:30	韓国語 英語 中国語 韓国語
15:30~16:30	中国語 英語 韓国語	14:20~15:30	韓国語 英語 中国語 韓国語
17:00~18:00	中国語 英語 韓国語	16:30~17:30	韓国語 英語 中国語 韓国語
18:30~19:30	中国語 英語 韓国語		
20:00~21:00	中国語 英語 韓国語		

授業料
 月謝 6,000円 (税込)
 入学金 10,000円 (税込)
 教材費 2,000円 (税込)
 受講料 11,000円 (税込)
 検定料 12,000円 (税込)

入校条件
 1. 日本語が読めること
 2. 英語が読めること
 3. 韓国語が読めること
 4. 中国語が読めること
 5. タイ語が読めること
 6. ベトナム語が読めること

村上报海
 日本語・英語・韓国語・中国語・タイ語・ベトナム語
 検定料 12,000円 (税込)
 入学金 10,000円 (税込)
 教材費 2,000円 (税込)
 受講料 11,000円 (税込)
 検定料 12,000円 (税込)

事務局は 14:20~15:20 月曜日、15:30~16:30 月曜日、18:30~19:30 月曜日 開催します。
 〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: <http://dekirutkd.com/>
 ※会場・経路変更や他 変更が必要な 場合は 必ず 事前 連絡

TEL: 03-3354-2339

일본어 교실

(주)제스트 외국어 학원「신주쿠」

- ▶ 개인 레슨 : 요일, 시간, 장소, 출장 상담
- ▶ 그룹 레슨 : 수업료 25,000원 3명/2개월 반 코스
- ▶ 90분 / 10회 기준 / 주 1회 이상 / 수시 접수
- ▶ 입문에서 상급코스, 까지 쉽게 가르쳐 드립니다.
- ▶ 일본어 전공 한국인 강사 / 일본어 교육 전공 일본인 강사
- ▶ 각종 증명서 번역 / 통역 전문

상담 문의 03-5937-3057

あおぞら

어린이학원

英語	7,000円	美術	5,000円
中国語	6,000円~	硬筆・毛筆	4,500円
ピアノ	6,500円~		

주회, 월4회 / 프로 강사진 / 21시까지 복습 가능 (저녁 제공)
 新宿区北新宿4-13-10 303室
 TEL. 080-3474-3926

Digitel 海外送金

세계적인 송금회사 MoneyGram 전 세계 200개 국가와 지역
 머니그램과 업무 제휴 송금 및 역송금 가능, 구좌없이도 수취 가능

수수료 500엔~
 최단 30분 송금 실현
 수취 수수료 무료
 수취전용구좌 등록 실시중
 (등록시 송금신청서 필요)

2016년부터 자동송금서비스 실시!! (三井住友銀行과 郵便銀行 선택 가능)

- 1 송금 절차
- 2 송금 신청서 작성 후 송금
- 3 자동 송금건은 구좌로 입금
- 4 송금 전세는 자동 해일로 발송

Digitel 상담문의 03-4530-8323·82-70-8785-1799 팩스 03-3362-0770
 주식회사 디지털 송금사업부 東京都新宿区百人町1-20-22 第2ムサシノビル 2F
 www.digital.co.jp 오쿠보 점포 (와이모바일 숏) 東京都新宿区百人町1-17-4 Tel. 03-5348-4416

生活情報新聞

한터

振込先: みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 그) ハクトニ

■ 広告料のお支払いは掲載月の前月20日までをお願いします。

■ 광고료의 입금은 게재 전 달 20일까지입니다.

Tel. 03-6205-5138

e-mail. hanto8102@gmail.com



ID: hanto8102

World Cross Travel & Delivery Service Co.,Ltd
(株)WORLD CROSS

동경도지사등록여행업 제3-7132호
 일본전국여행업협회 정회원
(주)월드크로스여행사

정말 **싼** 항공권



本当に**安い**海外航空券

일본 **✚** 한국+전세계
 日本 **✚** 韓国+全世界



- | | | | |
|----------------------|-----------|------------|------------------|
| 도쿄관광가이드 | 중국 미국비자대행 | 당일항공권발권가능 | 기업·법인·단체 해외항공권전문 |
| 하네다공항 마중서비스
나리타공항 | 일본어번역 통역 | 한국 일본 호텔예약 | 企業·法人·団体 海外航空券専門 |

☎ 03-6869-8282 | 📠 090-8582-8282

(주)월드크로스여행사 | LINE TALK wc858282

www.worldcross.net

일본 ▶ 아시아 도매 배송대행전문
(株)WORLD CROSS

www.worldcross.net

1일 국제항공택배

1日 国際航空宅配便



日本 **✚** 韓国 + アジア

日本 **✚** 한국 + 아시아



일본가전.기계.부품전문배송
 日本家電.機械.部品専門配送

- 귀국택배 배송.구매대행
- 국제.국내이사 불용품처리
- 포장박스제공 포장대행
- 1kg-1000kg 배송대행
- 이삿짐보관 창고임대.사무실임대

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル 1F (株)World Cross
 Tel. 03-6457-3739 Fax. 03-6457-3759
 E-mail: worldcross1144@gmail.com

월드크로스 신주쿠



www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

海外引越・国際宅配便

0120-535-220



국제택배

DHL, FEDEX, EMS, J&F

항공편 EXPRESS SERVICE
선 편ECONOMY SERVICE

最大 60% 安い!

- 상업서류, 소화물, 증량화물 서비스



항공편 우체국과의 가격비교표 *박스 무료 제공

항공사	所要時間	価格	重量
日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3 ~ 6일	¥9,000	20kg(미만)

*BOX SIZE : 横(43cm)X縦(43cm)X高さ(55cm)

해외이사·국내이사

- ① 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)

전 세계 190여 개국, 420여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.

- ② 국내이사

저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.

- ③ 사무실 및 공장이전

- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기

- ④ 국내이사 자동차 운송통관 서비스

일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내드리겠습니다.



동경 제1물류센터



동경 제2물류센터



요코하마 물류센터



오사카 물류센터

株式
会社

国際 EXPRESS

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (03) 5776-1180

韓国 (822) 3143-5555

お取扱業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上航空輸出入業

東京物流センター：東京都大田区東海4-2-3

横浜物流センター：神奈川県横浜市西区中町279-1

大阪物流センター：大阪府大阪市住之江区南港北2-3-37

生活情報新聞



free paper

http://www.hanto.co.jp

2016年 6月 号 ID : hanto8102

Tel. 03-6205-5138

E-mail. hanto8102@gmail.com

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

発行：有江と二 発行人：真貴成 編集：真藤民 デザイン：オハニム

좋은가라, 높은 품질의 **에이머, 국제이사**

일본 03-0120-535-220
한국 02-3143-5555

2016년 최고의 종합여행사
(주)국제익스프레스

DigiTEL 권역대신(다문화가족지원) 개인송금/외국인/다지행

해외송금 ₩ → ₩

수수료 500원~

최대 30분 송금 완료

수취 수수료 무료

상당문의 03-4530-8323
오부호 정보 (영어모바일 송) 03-5348-4416

金券ショップ DO

성공카드/매입/상환카드/외국카드/대용

- 신용 카드 쇼핑 안도를 이용한 현금화
- 당일 대응
- 상품권, 티켓 매입
- 도내 자택 방문 가능

TEL/FAX 03-4285-9406

IT회사 취업준비생 모집

18년 경력의 실전 노하우를 전수합니다 (6개월 과정)

대상자 초보자/IT관심자/IT회사 취업 희망자 일본어/영어/전문영어/대학교 재학생 시 간 18~22시 (사전 상담 가능)

총액 2,800원 (1시간당)

(주)Tempia Japan (17년째 육성 사업부)

Tel. 080-4436-4636

(주)삼성익스프레스

국내이사(여행/판매부) 트럭이사
국제이사 30%할인 서비스 중
예약안, 발송을 처리, 출고 예약

03-3205-9979/090-2665-3754

컴퓨터 수리

출장 수리

컴퓨터 수리, 모니터 수리, 노트북 수리, 프린터 수리, PC 수리, 네트워크 수리, 데이터 복구, 바이러스 백신, 시스템 최적화, 하드웨어 업그레이드, 소프트웨어 업그레이드, (수리비 2만 원)

080-5387-0818

정말 싸 항공권

기업/법인/단체 해외항공권전문

한국 + 중국 + 전세계 / 중국-미국/러시아행

090-8582-8282

03-6869-8282 wc58282

www.worldcross.net

1일 항공택배

일본가전기기 부품전문배송

한국 + 홍콩 + 대만 + 아시아

- 귀국택배, 항공택배
- 특수양곡 택배, 포장대행
- 귀국이사, 일본국내이사
- 일본국내 물품처리

03-6457-3739

jong314

부동산 114

점포 사고·팔고 부동산 상사

주식회사 동일부동산

03-6205-6565

080-9665-6411

일본어가르체드립니다

개인 및, 요일시간정중, 번외-통역
교과 가능

090-8850-9606

오쓰키유미코

전세계 각 지역 자가 항공권

스카이 링크 SKYLINK

03-5937-2813

MEIKO PLUS ACADEMY

Point! 자기주도학습의 시작!

03-5312-7381

초고속인터넷 신형집수

초고속인터넷 1Gbps

1,000메가

03-3368-8571

여행나무

할인항공권

070-4384-1258

2016 SUMMER SAT/ACT INTENSIVE PROGRAM

June 13th - August 5th

SAT 1600 SUMMER CAMP

SAT 1400 SUMMER CAMP

ACT SUMMER CAMP

SAT ESSAY STUDY GROUP

www.eliteprep.com

이씨 아자부사무소

영심과 친밀의 한국인 영정서사 이씨 아자부사무소

www.leeeseki.com